

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского

Реферирование русского публицистического текста на английском языке

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано методической комиссией Института филологии и журналистики
для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки
45.03.01 «Филология» и 45.04.01 «Филология»

Нижний Новгород
2017

УДК 811.222:001.8 (075.8)
ББК Ш 141.12:Ч236я73
Р-45

Р-45 Реферирование русского публицистического текста на английском языке: учебно-методическое пособие. Составители: Казакова П.Д., Баженова Я.Г., Лоханов В.С. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2017. – 68 с.

Рецензент:
кандидат филол. наук Ю. Н. Зинцова

Предлагаемое учебно-методическое пособие содержит справочный материал по аннотированию и реферированию, а также комплекс практических заданий и статей различной жанровой и тематической направленности, способствующих развитию навыков квалифицированного анализа, оценки, реферирования публицистических текстов и ориентированных на формирование лингвострановедческой компетенции студентов.

Методическая разработка предназначена для студентов, обучающихся по направлению 45.03.01 «Филология» и 45.04.01 «Филология» и направленности «Зарубежная филология» Института филологии и журналистики.

Ответственный за выпуск:
председатель методической комиссии филологического факультета ННГУ,
к.ф.н., доцент **И.В. Кузьмин**

УДК 811.222:001.8(075.8)
ББК Ш141.12:Ч236я73

CONTENT

1. Предисловие.....	4
2. Introduction.....	7
3. Unit 1 “Education”.....	17
4. Unit 2 “Marriage and family relations”.....	23
5. Unit 3 “Youth problems”.....	27
6. Unit 4 “Upbringing”.....	32
7. Unit 5 “Mass Media”.....	37
8. Unit 6 “Politics”.....	45
9. Unit 7 “Diplomacy and war”.....	52
10. Unit 8 “Crime and punishment”.....	58
11. References.....	66

Предисловие

Реферирование (от лат. *refero* - «сообщаю») представляет собой краткое изложение в письменном виде или в устной форме содержания научного труда (трудов), публицистической литературы или текста по теме с раскрытием его основного содержания по всем затронутым вопросам, сопровождаемое оценкой и выводами референта. Он должен дать объективное представление о характере освещаемой статьи, изложить наиболее существенные моменты ее содержания.

Реферирование рассматривается как один из видов речевой деятельности, которая носит репродуктивный характер. Это интеллектуальный творческий процесс, включающий смысловую компрессию письменных текстов, краткое и обобщенное изложение содержания материала в соответствии с поставленным заданием. Передача содержания без обобщений не является реферированием, а представляет собой обычный пересказ. Лаконичное обобщение информации, не допускающее искажений и субъективных оценок, требует формирования определенных умений и навыков.

В процессе реферирования текста задействованы два метода мышления: анализ и синтез. Анализ позволяет выделить наиболее ценную информацию, отделить второстепенные сведения и данные, т. е. совершить определенные аналитические операции, без которых невозможно извлечь основное содержание оригинала. Одновременно с процессом анализа текста происходит процесс его синтеза, т.е. соединение в логическое целое той основной информации, которая получена в результате аналитических операций. Таким образом, очевидно, что недостаточно усвоить информацию оригинала в целом или по частям (анализ), необходимо научиться выделять главное содержание, кратко его сформулировать и представить в логической последовательности (синтез).

Обобщение является по существу одним из важнейших процессов логического мышления. Приемы обобщения могут быть сведены к двум основным типам: 1) *резюмирующее обобщение* – сведение нескольких однородных положений к их сущности, объединение нескольких положений одной, охватывающей их формулировкой; 2) *выборочное обобщение* – выделение одного наиболее типичного и показательного факта в качестве обобщенной характеристики положений материала. Резюмирующее обобщение раскрывает в ряде фактов и явлений типическое, характерное для их сущности.

В *резюмирующем обобщении* применяются следующие приемы:

- замена частного общим, видового понятия – родовым,
- вскрытие общих признаков у ряда явлений для их объединения,
- сведение ряда явлений к их сущности,
- логическое развитие понятий: замена процесса причиной или следствием, замена причины или следствия процессом, замена одного признака другим.

Выборочное обобщение возможно лишь при наличии в реферируемом материале типических фактов и положений, характеризующих существо рассматриваемого вопроса. Умение выделять главное, синтезировать это главное и выражать одну и ту же мысль разными словами, лежит в основе компрессии материала при реферировании.

Процесс реферирования предполагает следующую *последовательность действий*:

1. прогнозирование содержания текста по заголовку текста;
2. ознакомительное чтение первоисточника с целью понимания общего смысла;
3. вторичное внимательное прочтение текста с целью достижения полного понимания содержания. На данном этапе определяются значения незнакомых слов по контексту или словарю. При необходимости требуется обращение к справочным изданиям, энциклопедической и специальной литературе, в том числе на родном языке;
4. определение основной темы первоисточника;
5. проведение смыслового анализа текста с целью выделения абзацев, содержащих информацию, которая подтверждает, раскрывает или уточняет заглавие текста, а следовательно, основную тему;
6. определяется ключевая мысль каждого абзаца, содержащего информацию по теме. Предложения, вызвавшие трудность в понимании, необходимо перевести;
7. распределение материала статьи на три группы по степени его важности:
 - выделение наиболее важных сообщений, требующих точного и полного отражения при реферировании текста, но в измененном виде (другими словами);
 - выделение второстепенной информации, которую следует передать в сокращенном виде;
 - выделение малозначительной информации, которую можно опустить.
8. составление логического плана текста с использованием назывных предложений, формулирующих главную мысль каждого раздела и важнейшие доказательства, подкрепляющие эту мысль. В этом состоит сущность реферирования.

При реферировании англоязычных текстов необходимо учитывать некоторые особенности использования *лексико-грамматических средств*, а именно:

- преобладание сложных синтаксических конструкций, включающих

причастия, инфинитивные и герундиальные обороты, формы страдательного залога;

- употребление неопределенно-личных предложений, позволяющих сосредоточить внимание читателя только на существенном, например, «анализируют, применяют, рассматривают и т.д.»;
- преимущественное использование глагольных форм при описании предметной ситуации;
- номинативность;
- использование адекватного лексического материала, соответствующего теме.

Основные требования к реферативному изложению

- ✓ объективность (отбор и изложение только той информации, которая содержится в первичном тексте, но в видоизмененном варианте);
- ✓ полнота (отражение всех существенных идей и положений);
- ✓ адекватный стиль (унифицированная система употребления ключевой терминологии, терминологических словосочетаний, информационно насыщенных фрагментов и языковых средств, взятых из первоисточника, использование соответствующей теме лексики);
- ✓ реферирование исключает использование смысловых повторов, общих фраз, прямой речи и диалогов.

Introduction

Application and Benefits of Mind Map in Rendering (Interpretation)

Instead of making a traditional plan for your rendering you may turn to the strategy of making a mind map, which is a useful pictorial thinking tool which is simple and effective. As infographics, mind maps showcase the relationship and hierarchy between ideas through visuals. By coordinating the balanced development between science, art, logic and imagination, mind maps help to explore human brain's limitless potential. Hence it is widely used worldwide. It can be applied in fields of memorizing, learning and thinking and so on as illustrated below.

1. Organize Knowledge with Mind Map

The visual nature of mind map helps users to grasp knowledge points quickly; understand relationship through lines and view the concepts as a whole.

2. Promote Comprehension through Mind Map

Visualize ideas with less text and more pictures to make them more intuitive and understandable.

3. Simplify Note Taking in Mind Map

Taking note in mind map is inspiring, elegant and expressive. It is surely a concise and clear way, saving both time and effort.

4. Enhance Writing by Mind Map

Combined with brainstorm, mind map can develop one's thoughts to help him find more inspiration and writing materials.

5. Improve Public Speech Skills Using Mind Map

A mind map can structurize the speech contents to help speakers remember the main ideas and details better. In this way, the speaker will be able to deliver the speech more fluently.

6. Promote Innovation and Creativity

The systematic and logical thinking will generate more creative ideas and thus promote innovation.

7. Solve Problems by Means of Mind Map

Firstly, this tool lets people discover problem in time by visualization. By analyzing concepts in detail, mind map can urge people to think more deeply. A deep and comprehensive understanding of the issue will accelerate solving it.

8. Make Plans in Mind Map

Mind map offers an organized, clear and systematic way to make plans, showing the tasks, time and place visually. At the same time, the builder can compare all missions and figure out priority easily.

Use a Mind Map to Prepare a Rendering

Mind map is a great tool in preparing and memorizing your rendering because it can help organize information well and enrich the speech content.

When preparing a speech, you need to construct an outline and collect as much useful materials as possible. That requires a brainstorming and a clear logical understanding of all the points.

A Mind Map Can Better Organize Information

Using a mind map can better organize your thought and simplify the speech preparing work. It will help you expand your topics to more specific contents in a short time. By turning what's in your mind into visuals, you can easily catch all the details and sort out the logical relationships between each point. What's more, it can be used as a little note to help remember your speech.

You can shrink all the points on one paper, and use graphics, lines and colors to highlight the bullet points and indicate logical relations. Therefore, you will have a clear thinking about what you're going to say, and select the information that most engaging.

A Mind Map Can Help Enrich the Content

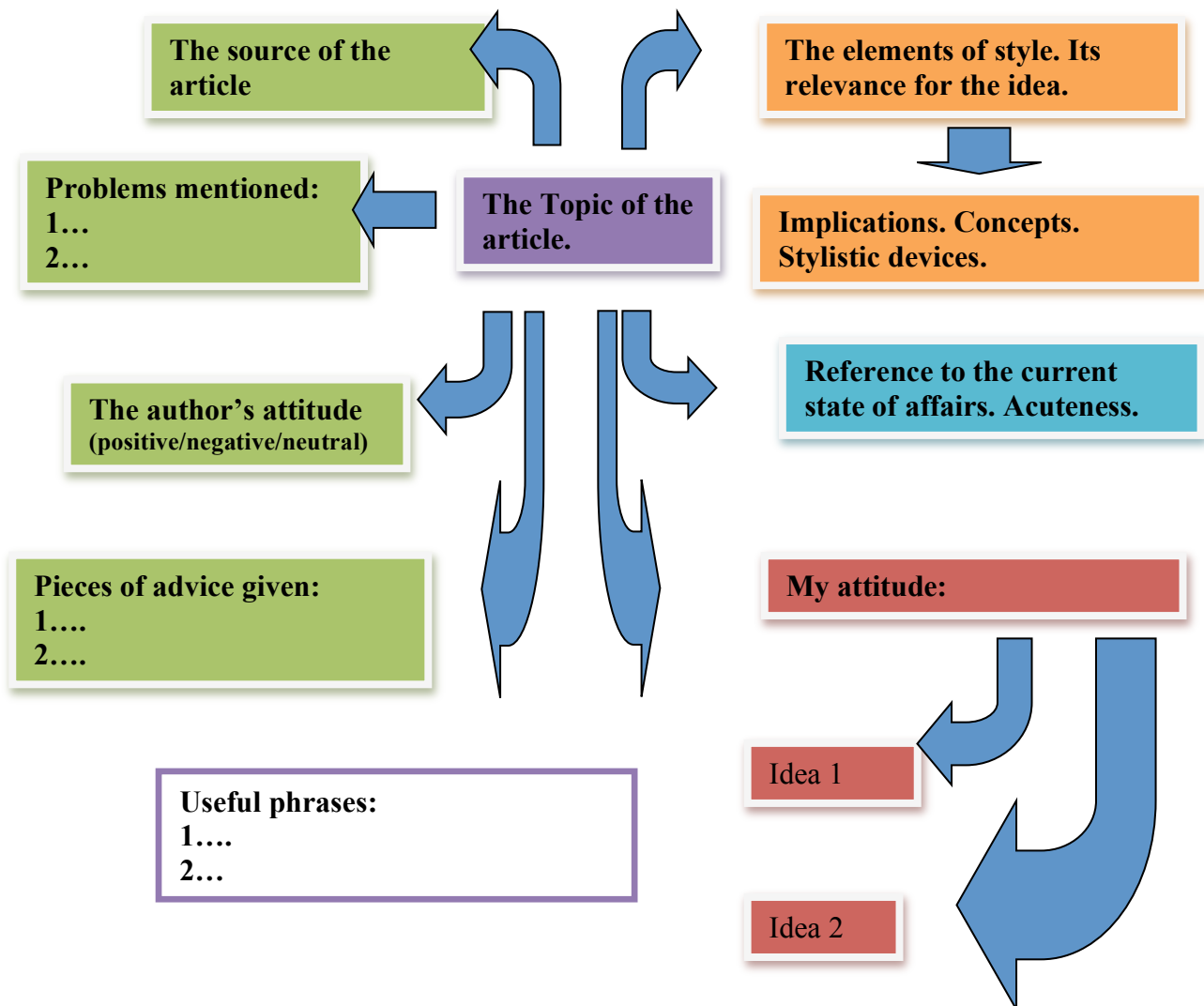
To prevent a tedious and boring speech, you need to add information which important to pay attention to. If you use a mind map, you can easily broaden your mind, associate one point to another, and write down all the points in an organized way. In this way, you can save a great amount of time and increase the efficiency.

A Mind Map is Effective in Memorizing the Speech

Mind map is mainly composed of key words and sometimes short phrases, which is easier to remember. What's more, unlike memorizing only boring words, with a mind map, you will remember the whole structure with an intuitive pattern that the information flows from the center to branches. Use different colors and some pictures will help you remember the mind map. After a few times practicing, you can review the information and commit your speech to memory.

In one word, mind map is all one need when preparing a speech. It can carry all the information and ensure the whole speech stay on track.

This is an example of how you may organize your map:



Proper names and their translation

When you come across some proper names in the article you should either find out whether the name is internationally known and there is a more or less traditional way of translating it or the name is rare so that you will have to translate it yourself.

In the first case, just find out what this traditional way is.

In the second case you may turn to either of the following translation techniques:

- 1) Transcription, which is conveying the pronunciation of the words;
- 2) Transliteration, which is conveying the spelling of the words;
- 3) Calque, which is conveying the morphology of the words or phrases.

All three strategies are equally reliable; therefore your choice should depend on the esthetic value of the result. Make sure however that you stick to one pattern and your variant complies with the official international system of transcription/transliteration. You may choose to stick to the following simplified pattern:

Cyrillic to Latin.		
А - a	Л - l	Ц - ts
Б - б	М - m	Ч - ch, tch
В - в	Н - n	Ш - sh
Г - g, gh	О - o	Щ - shch
Д - d	П - p	Ъ -
Е - e, ye	Р - r	Ы - y
Ё - yo	С - s	Ь -
Ж - zh	Т - t	Э - e, a
З - z	У - u	Ю - yu
И - i	Ф - f	Я - ya
К - k	Х - kh	
Latin to Cyrillics		
А - а, э, е	Ј - дж, ж, й	Ѕ - с
В - в	К - к	Т - т
С - с, ц, к	Л - л	У - у, ю
Д - д	М - м	Ѵ - в
Е - и, е	Н - н	Ѷ - у
Ф - ф	О - о, оу	Х - кс, з (в начале слов)
Г - г, дж	Р - р	Ѹ - и, й
Н - х, г, -	Q - к	Z - з
І - и, ай	Р - р	

General Plan of Rendering:

1. The Problem of the article (в широком рассмотрении)
2. The Subject matter of the article (в узком рассмотрении)
3. The author's communicative aim
4. The plot of the article (neither too detailed nor too short)
5. Personal attitude to the problem (no more than 5 sentences)

Special attention should be paid to the vocabulary you use. When rendering an article try to sound authentic. The following phrases may be of help to you to cope with article presentation/rendering:

- The title of the article is
- The heading of the article
- The article under analysis / rendering / consideration / discussion / review is
- The article is entitled

- The author of the article is
- The article is published in
- The article is taken from
- The article is written by

- The subject / topic / problem / current issue of the article is
- The problem was caused by / resulted from / was a result of
- The objective / main aim of the author is
- The article deals with / tackles / raises / bears on the problem of
- The article is devoted to
- The article presents the latest research into/on / a completed analysis of... / a fresh view about/on... / a survey of
- The article outlines the results of an experiment / a research / a survey conducted / carried out to determine / discover
- The article is a new conceptual framework for understanding
- The article provides sample food for thought for the readers
- The subject matter of the article is a sentimental, tragic, banal, romantic, dramatic, etc. story / the relationship / the introduction of
- Here is a current events report
- Here is a front-page review of the Morning Star dated the 10th of October
- The front-page biggest story is about
- The newspaper leads its editorial with commenting on
- The article touches upon
- The article emphasizes...
- The weekly gives full coverage to
- Particular attention is paid to
- The article highlights
- Today's paper is devoted to
- The leading article points out
- The news about....does the biggest headline
- The event gets wide coverage

- The news about... is given much comment on
- The news about... continuous to occupy the central place
- The event is given in splash headline
- The description of... is given prominence
- The paper discusses the situation
- The article reports at length that...
- The article take a critical review of
- The article denounces the actions of
- The article is opposed to
- The article concludes by saying that
- The article draws a conclusion that
- The paper covers a variety of
- The reporter makes it clear that
- The correspondent expresses the view that
- The author stresses the importance/necessity of
- The author comes out against/for
- The author gives a warning that
- The author calls upon
- In conclusion the author suggests that
- Speaking of...it's necessary to emphasize that
- Giving an appraisal /assessment of the situation in... it's necessary to point out that
- There is a mounting concern/tension/danger/excitement over
- There is every reason to believe that
- There is much speculation as whether or not
- It is common knowledge
- It is an open secret that
- It was revealed/disclosed that
- The attention of the Press was focused on
- The article goes on to say that
- The event is widely reported in today's newspapers

Main Body

The Author's Technique

- The author looks at / takes a quick look at / explores / examines the problem of
- The author informs the readers that / describes / characterizes / shows / illustrates / defines / portrays /discusses / demonstrates / introduces / analyses / suggests / recommends
- The author foresees / predicts / claims / contends / admits / asserts / criticizes / acknowledges
- The author brings to light / highlights / stresses / lays stress on / draws the readers' attention to / points out / puts emphasis on / emphasizes / focuses on / comments on
- The communicative aim of the author is to inform / describe / examine / assess / evaluate
- The author reveals the drawbacks (demerits) of / preaches a humane (altruistic, considerate, merciful, etc.) attitude to / mocks at / ridicules / makes a laughing stock of / idealizes / glorifies / declares / proclaims
- The author wants to make us: think, meditate on, ponder over, feel ashamed for smb/smith arouses in us a feeling of (guilt, regret, remorse, sympathy, etc.)

- The author is sure (unlikely, likely) to make us reconsider our attitude to, look inside ourselves, reveal the inner motives of, take sides with, take up a firm attitude, not to jump at conclusions, etc.

Developing Arguments

- *Sequencing*
Firstly / First of all / Secondly / Thirdly / Then / Next / After that / Finally / Eventually
- *Addition*
Furthermore / moreover / in addition to / to add to that / besides / what's more / apart from this
- *Contrast*
Nevertheless / however / despite this / in spite of / actually / in fact / on the one hand ...on the other hand / although / even though / whereas / at the same time
- *Highlight*
It's essential / vital / extremely important to understand
Ultimately / basically / most importantly
In particular / especially / chiefly / mainly
If we look at the problem closely
What it exactly means is
- *Cause and Effect*
Because of / owing to / due to / for this reason
Therefore / as a result / hence / accordingly / consequently / as a consequence / thus

Summarizing

- So to sum up / in brief / to cut it short
- If I can briefly summarize
- Before I finish let me just go over the main points of
- The news which arouses a lot of comments is...
- The newspaper carries the article on...
- All today's papers carry much information on...
- The key-note of the article is...
- The article tackles the problem of ...
- The main talking point is...
- It's hard to predict the course of events in future, but...
- There is some evidence of the improvement/deterioration/aggravation of the situation in
- In this connection it's worth while mentioning the fact...
- There is no mention about...
- No details are given concerning
- It would be wrong to assume that...
- It would be unfair to suggest that...
- It remains to be seen if...

Concluding

- In conclusion / Taking everything into account / On the whole / as it was previously stated
- I'd like to finish by saying that
- To conclude I'd like to say that
- To reach one's own conclusion
- In conclusion the author admits / contrasts / demonstrates how (if there are some author's thoughts)

Expressing Opinion

- I'm convinced / I do think / I feel / I tend to think / I would suggest that
- My view is that / As I see it / It seems to me / In my opinion/view / It strikes me that / I'm inclined to believe
- I totally / completely / absolutely agree with
- I fully understand that / I'm in favor of / I support / I share the author's opinion / I see eye to eye with the author on this problem
- The author is correct to point out
- To a certain extent / up to a point I agree with ...but
- I disagree with / I couldn't agree to this / I don't support the idea of / I oppose to the author's idea / I'm afraid that I can't accept
- I share the author's opinion (doubts, hesitation, meditation, etc.).
- I strongly disagree with the author's opinion (view).
- I also feel very strong about smth (charity, mercy, compassion, humaneness, etc.).
- That remains to be
- It would be right/wrong to assume that
- It's fair/unfair to suggest that
- I'd like to offer some information concerning the latest developments in.../news (about /in)
- I'd like to give you the latest news relating...
- That brings me to the end of my report
- That seems to be all I wanted to tell you

Common connective words

Addition	Sequence	Result	Contrast
in addition and similarly likewise =as well as besides furthermore moreover and then too what's more not only...but even besides this/that also	first(ly) initially second(ly) etc. to begin with then next earlier/later after this/that following this/that afterwards	as a result thus so therefore consequently it follows that thereby eventually then in that case admittedly this/ which leads to this / which results in	however on the other hand despite in spite of though although but while whereas on the contrary otherwise yet instead of rather than ... nonetheless nevertheless even though compared with in contrast alternatively still

Certainly	Condition	Definition	Summary
obviously certainly needless to say, it goes without saying that... of course certainly plainly undoubtedly	if unless whether provided that as long as for so that whether depending on even if	refers to means that is consists of	in conclusion in summary lastly finally to sum up to conclude in short
Example	Reason	Time	Purpose
for instance one example for example just as in particular such as namely to illustrate	since as so because (of) due to owing to thanks to the reason why/ for in other words this / which results from	before after since as till / until meanwhile at the moment when whenever as soon as just as	so as in order to so that

A sample of rendering (see the article “Эфирное равенство”, page 48):

Equality of broadcasting time

The article under consideration highlights the role of Mass Media in politics.

The subject matter of the article is the introduction of a new bill about equality of broadcasting time, which is given to all parties, which have factions in the State Duma.

The communicative aim of the author is to show how inequality in distributing broadcasting time can influence parties ratings and consequently their electoral success. So, that’s how the article reveals how broadcasting time is connected with political success.

The president (Dmitry Medvedev) introduced a bill according to which all parties which have factions are supposed to have equal access to broadcasting time regardless of the number of deputies in their factions in the State Duma. These parties have access only to the state owned Mass Media. The state owned Media outlets include for example radiostation “Mayak” and TV-channel “Russia”.

The author specifies that the political parties having factions in the State Duma don’t have access to channels focused on culture, music, sport and so on.

According to this new bill the parties have an equal share of broadcasting time during run-up to elections. So, none of the parties which has already had faction has preference according to the proposed bill.

However the author admits that in the period between elections two parties “Справедливая Россия” and “Единая Россия” have a great opportunity to voice their positions because the heads of these parties are the chairman of the Federation Council, the speaker of the State Duma and the prime minister. So, these parties have more advantages and opportunities to be advertised in Mass Media. Consequently we can't speak about equality in distributing broadcasting time.

So, personally I think that in Russia it is absolutely impossible to achieve equality between parties or politicians. And more over it's impossible to eliminate dirty tricks from politics and make elections fair. It's a sad fact but we have to put up with it because we can't change anything, as unfortunately grassroots in Russia don't have an opportunity to influence decisions making by the Government. May be in the future something will change for better and parties will have equal rights and opportunities.

UNIT 1 Education



Task 1. Make the introduction to the articles formulating their subject-matter, the author's communicative aim and the controlling idea. Use the suitable expressions from the list. How are the following quotations and proverbs relate to the article? Comment on them:

- *The roots of education are bitter, but the fruit is sweet (Aristotle);*
- *You are always a student, never a master. You have to keep moving forward (Conrad L. Hall);*
- *The aim of education should be to teach us rather how to think, than what to think (Bill Beatty)*
- *I would rather entertain and hope that people learned something than educate people and hope they were entertained (Walter Elias Disney).*

Сделать образование эффективным

Реформа системы образования, которая проходит уже не первый год, по-прежнему вызывает немало споров

Особенно много конфликтов вокруг высших учебных заведений, число которых за последние два десятилетия выросло непропорционально потребностям рынка в молодых специалистах.

Желание подавляющего большинства вчерашних школьников продолжить обучение именно в высшем учебном заведении вполне понятно. Согласно данным Всероссийского центра изучения общественного мнения (ВЦИОМ), к началу 2012года 82% выпускников школ высказывали желание поступить в вуз. Абитуриенты и их родители ценят высшее образование как достаточно доступный и эффективный социальный лифт.

Популярность высшего образования и его доступность привели к тому, что сегодня наметился переизбыток студентов вузов по сравнению со специалистами, получающими среднее профессиональное образование, — на 70выпускников с «корочками» института или университета приходится лишь 30обучившихся «рабочим» специальностям при потребности рынка соответственно 20против 80. Как результат — проблема с последующим трудоустройством значительной доли выпускников вузов.

Исправить подобную ситуацию и призвана реформа, разработанная Министерством образования и науки РФ. Главной целью реформы специалисты министерства называют выявление «неэффективных» вузов, зачастую «штампующих» выпускников по и без того перенасыщенным на рынке труда специальностям, и их дальнейшую реорганизацию, подразумевающую либо полное закрытие учебных заведений, либо принятие комплекса мер по повышению эффективности деятельности высших образовательных учреждений и их филиалов: оказание дополнительной финансовой поддержки, усиление руководства и преподавания.

В 2012году Министерство образования и науки провело мониторинг, по результатам которого неэффективными оказались более четверти федеральных вузов. Среди их филиалов результат оказался еще более неутешительным — неэффективным было признано каждое второе высшее учебное заведение. Вузы оценивали по нескольким основным критериям — в частности, учитывали средний балл ЕГЭ первокурсников, объем научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ вузов, их инфраструктуру, международную деятельность, а также доход вузов и среднюю заработную плату преподавателей по отношению к средней зарплате в регионе.

Переизбыток специалистов с высшим, но некачественным образованием возник не вчера. Причин несколько, среди них — демографический кризис в стране на стыке веков. Низкий уровень рождаемости привел к тому, что количество абитуриентов сократилось более чем в полтора раза и многие вузы, чтобы оживить спрос, снизили проходные баллы. Снизились и общие требования, которые вузы предъявляют к студентам. В итоге до 70% сегодняшних выпускников не владеют базовыми квалификациями. В первую очередь это касается ключевых областей — экономики, менеджмента и бизнес-информатики. Директор Центра экономики непрерывного образования РАНХиГС Татьяна Клячко отметила, что неэффективность вузов и демографическая «яма» — две главные причины проведения реформы. Если в 2008году в вузах обучались 7,5млн студентов, то сейчас — всего 4,8млн.

Поэтому сокращение количества вузов до 500 к 2020 году не будет ощущаться как дефицит. «Студенческий контингент не растет, только к 2031 году мы выйдем на уровень 2015–2016 годов», — говорит Клячко.

К тому же ряд неэффективных вузов не перестанет существовать, а поднимется на более высокий уровень благодаря кадровым и управленческим решениям. Комментируя шаги Рособнадзора по оптимизации вузов, директор Института развития образования НИУ ВШЭ Ирина Абанкина подчеркнула, что при всей необходимости реформирования следует больше внимания уделять специфическим потребностям рынка труда в регионах, где неэффективный вуз может быть единственным источником кадров для местного крупного предприятия, например. Не стоит также забывать о современных трендах. Работающие люди должны иметь возможность повышать свои компетенции, обучаясь заочно. «Крупные мировые университеты имеют филиалы не только в разных городах, но и в других странах. В нашем случае надо учитывать, что отпустить ребенка из малого города или отдаленного региона в крупный город — большое испытание для его семьи. Филиал известного вуза в этом случае — хороший выход, позволяющий получить качественное образование близко к дому», — полагает Абанкина.

Процесс реформирования высших учебных заведений продолжается, и прогнозы Минобрнауки весьма оптимистичны. Так, в министерстве уверены, что сокращение числа вузов соответственно приведет к росту конкуренции среди абитуриентов, что, в свою очередь, повысит общий уровень образования в стране. Сокращение числа студентов приведет и к сокращению количества преподавателей — к 2018 году вузовских педагогов станет меньше на 140 тыс. человек, т.е. на 44%. Конкуренция среди преподавательского состава вырастет, уровень преподавания, а значит, и образования в целом повысится. Немаловажен и финансовый фактор — сторонники реформы образования подчеркивают, что содержание огромного числа институтов и университетов требует колоссальных вложений. Так, на содержание одного студента из федерального бюджета выделяется, по разным оценкам, от 60 тыс. до 130 тыс. рублей в год в зависимости от направления обучения. Закрытие неэффективных вузов приведет к значительному высвобождению средств, которые можно отдать более сильным учебным заведениям.

Известия, 21/03/2017

Школа или жизнь? Учим уроки за шестой класс

Корреспондент АиФ.ru провела эксперимент — выполнила домашнее задание за шестиклассницу обычной общеобразовательной школы

О том, что школьная учебная программа сегодня трудная, а домашних заданий непомерно много, не говорит только ленивый. Дети, мол, не успевают

посещать кружки и секции, портят зрение, корпя над учебниками и тетрадями — получают знания, которые в жизни не пригодятся.

Мы решили проверить, в чём же проблема современного среднего образования. Может быть, нынешние дети значительно глупее предыдущих поколений? Или учителя задают на дом не по одному-два упражнения или параграфа, а по полглавы сразу? Или учебные пособия, соответствующие федеральным госстандартам, написаны трудно и не дают необходимых знаний по предмету?

Проведем эксперимент. Я, мама шестиклассницы, имеющая высшее гуманитарное образование, выполню домашнее задание на один из дней. Его получили ученики обычной средней общеобразовательной школы.

СанПИНЫ предусматривают всё. Время, которое ученик может тратить на выполнение домашних заданий, закреплено законодательно. Наряду с нормами проветривания помещений и расположения доски в классной комнате оно отражено в «Санитарно-эпидемиологических требованиях к условиям и организации обучения в общеобразовательных учреждениях», подписанных главным на тот момент санитарным врачом России Геннадием Онищенко. Документ гласит, что шестикласснику допустимо проводить за домашними заданиями 2,5 часа в день. А ученику 2-3 классов, к примеру, не более 1,5 часа. Эти же нормы выделяют и шкалу трудности предметов для каждого года обучения. Они регламентируют, как следует составлять расписание предметов, чтобы нагрузка распределялась равномерно. Для чистоты эксперимента возьмем один из самых трудных дней — среду. Именно на середину недели рекомендуется ставить самые сложные предметы. Уроков в расписании шесть. Выучить мне предстоит английский язык, математику, русский язык, литературу и историю. Музыка не в счет: не задали.

СанПИНЫ, предписывающие шестиклассникам тратить на самоподготовку 2,5 часа, выделяют математику как самый сложный предмет, — аж 13 баллов. Далее идут русский и иностранный. В числе наиболее легких — ИЗО, музыка и труды.

Дочь пришла из школы в 14 часов. Пообедала и отдохнула до 16. Итак, в 4 часа я приступаю к урокам. В глубине души радуясь, что закончу их через пару часов. Раз уж школьники должны сделать «домашку» за 2,5 часа, то я-то всяко побыстрее.

Упражнение № 245 по русскому языку никаких затруднений не вызывает. Переписать слова, выделить суффиксы, написать в скобках однокоренные слова, которые позволяют выполнить разбор слов. Трachu на предмет 30 минут.

Предполагаю, в нежелании детей сосредоточиться на выполнении уроков — и кроется причина того, что на них тратится всё свободное время, думаю я. Да, сложно, да, неохота, но ведь можно сесть и сделать разом, не отвлекаясь, всё заданное, а потом есть, гулять, смотреть телевизор, отдыхать.

По математике у ребенка в дневнике задания нет. «Олимпиаду на дом дали, — объясняет дочь. — Там заданий 6, за каждое дается 10-20 баллов. В

общем, учительница сказала, чтоб решили, как хотим, потому что это — отборочный этап. Победители пойдут в университет проходить заключительные испытания».

Я удивилась: почему такое задание дают на дом? Ведь понятно, что дети прибегнут к помощи родителей. Ответ на свой вопрос я получила, начав решать задания. Сначала шли задания более-менее понятные. Конечно, легкими их назвать сложно, но, подумав, пошерстив интернет на предмет подобных, я справилась. Но третье повергло в ступор. Группа родителей нашего класса в Вайбере посылает друг другу возможные варианты решений. Все ответы разнятся. Вернее, их просто нет. Убив час и так и не найдя решения, лезу за помощью в Сеть. Увы и ах, но задачи такой нет и в интернете. Тогда я пускаю в ход «тяжелую артиллерию». Несколько раз подобные сложные задания мне уже помогали решать друзья — выпускники челябинского физико-математического лица. Строчу пост в соцсети с просьбой подсобрать с задачкой. Ответ пишет одна из выпускниц: девушка говорит, что ответ легко доказать по индукции. Какая такая индукция в шестом классе? Пишу ответ, не уверенная, что его примут без решения. Олимпиада и русский заняли у меня два часа чистого времени. Согласно СанПИНу, на оставшиеся историю и английский полчаса.

Нисколько не расстроившись, решительно открываю историю. Дочь говорит, хоть у нее записан один параграф, учитель советует читать два: по текущему они на каждом уроке без исключения пишут коротенькую самостоятельную работу, а следующий — для более легкого усвоения новой темы.

Читаю вслух оба параграфа. Они, кстати, достаточно интересные: дети проходят зарубежную историю Средних веков. Я мало что помню из школьной программы по ней, но получаемая информация интересна.

«Там еще на вопросы нужно ответить», — подсказывает моя шестиклассница. Конечно, само собой. Как учили и меня много лет назад, после прочтения параграфа отвечаю на вопросы в конце него и пересказываю текст, почти не заглядывая в учебник. Я, конечно, уже устала от уроков, но время поджимает. На историю уходят оставшиеся полчаса. Английский не укладывается.

«Мам, не эти вопросы, — похихикивает дочь. — Нам учитель же даёт самостоятельно разработанные 60-70 дополнительных вопросов к каждому параграфу. Ну, там не обязательно вопросы. Это могут быть и даты, и понятия, и поговорки. Все их необходимо понимать, знать, о чем речь. Самостоятельные как раз по ним. Он считает, в учебнике дан самый минимум. А мы, чтобы быть интеллектуально развитыми людьми, должны знать куда больше».

Ребёнок открывает опорные материалы, что выдал преподаватель. У меня начинает дергаться глаз: там 53 и 70 вопросов к двум параграфам соответственно. Те, что касаются католицизма, содержат ряд понятий, которых нет в учебнике. Признаться, я не знаю, что такое «легат» и «монсегюр». Кому принадлежит и что означает фраза: «Бейте всех, господь узнает своих»? А

самое главное — я засомневалась, так ли необходимо всё это знать детям в 12 лет.

«Поуглиив», получаю ответы на все вопросы. Скажу честно: это всё очень даже нелегко. Особенно, если ты учишься в шестом классе. Беря во внимание, что впереди еще куча невыученного, а силы на исходе. Начинаю понимать, почему у класса моей дочери средний балл по истории на текущий момент, согласно Сетевому дневнику, — 2,6 балла.

«Убив» на поиски ответов и закрепление знаний еще полчаса, понимаю, как минимум, что я уже не укладываюсь в нормы. Но остались английский язык и литература. По последней задали выразительно читать стихотворения. «Учительница сказала, мы всё равно будем учить наизусть одно из трёх стихотворений Тютчева, — говорит дочь. — Так что можно уже сегодня выучить. Ну или на пятницу край».

Нет, просто читаю строки и понимаю: мне необходим перерыв. Я не укладываюсь в отведенную норму, голова звенит, глаза слипаются и хочется есть. Во время перерыва советуюсь с мамами других детей — как их чада или они сами выполняют домашние задания? Ведь это, положив руку на сердце, уму непостижимо. А если бы ребенок учился углубленно, посещая дополнительные факультативы?

«Я давно облегчила себе жизнь, — пишет мама отличницы Оли. — ГДЗ (готовые домашние задания — прим. автора) — наше всё. Зачем ребенку столько знать? Мы сами уроки учили, так ложились спать в час-два ночи. А сейчас находим и переписываем. А вот если задание дано на карточках, тогда да, приходится делать».

Общее мнение большинства мам нашего класса, да и родителей, общающихся в социальных сетях, таково: невыносимо, да и не нужно, взваливать на себя этот неподъемный багаж под названием «домашнее задание» в полном объеме. Каждый облегчает жизнь, как может. Самые категоричные говорят честно: или уроки, или жизнь: «из-за домашки ни родители, ни дети света белого не видят».

Ближе к десяти вечера открываю учебник по английскому языку. Необходимо выполнить в рабочей тетради все упражнения со страницы 36. Радуюсь, что я изучала в учебных заведениях английский, понимаю... что я не знаю точных ответов. Я не помню грамматику. Нет, это можно сделать со словарём, но тогда мои уроки закончатся ближе к утру. Английский я, к стыду своему, переписываю с одного из сайтов с готовыми домашними заданиями.

Упав в кровать запереть, я ловила себя на одной мысли: какое же счастье, что я уже не школьница. И да — я, конечно, не уложилась в «СанПиНовскую» норму. Если бы в моем графике сегодня была музыкальная студия или волейбол, я бы пропустила все дополнительные занятия. Так на кого рассчитаны школьные домашние задания, если родители справляются с ними с трудом?

Аргументы и Факты, 12/12/2017

UNIT 2

Marriage and family relations



Task 2. Make the introduction to the articles formulating their subject-matter, the author's communicative aim and the controlling idea. Use the suitable expressions from the list. Render the text. To what conclusion has the article led you?

Муж не хочет ребёнка. Виновата ли в этом жена?

Большинству женщин кажется, что желание иметь ребёнка свойственно всем без исключения. Поэтому отказ мужчины заводить детей нередко приводит дам в замешательство. Как быть в такой ситуации?

Не нужно жить финансовым прошлым. Начните с себя. Как только мужчина заявляет о своём нежелании заводить ребёнка, женщина немедленно задаётся вопросом: что сделать с мужем, чтобы он захотел детей? По сути, она начинает искать способ переделать другого человека. Но пока женщина не знает, почему именно она попадает в подобную ситуацию, усилия, потраченные на перевоспитание супруга, вряд ли окупятся.

Несомненно, у мужчины могут быть причины не хотеть ребёнка, и эти причины можно устранить. Но для начала нужно понять, каковы предпосылки возникновения этой ситуации в жизни женщины. Вот самые распространённые из них.

1. Отсутствие диалога. В нашем обществе не принято подробно расспрашивать людей об их планах на будущее, а появление детей в паре считается чем-то само собой разумеющимся. Именно поэтому перед вступлением в брак женщина не выясняет у мужчины, каковы его представления относительно детей. Хочет ли он ребёнка? Если да, то когда, по его мнению, это должно произойти?

2. Желание испытывать иллюзии. Задавая вопросы, можно получить ответы, которые не понравятся. Значительно приятнее пребывать в иллюзии того, что партнёр имеет те же желания, что и вы. Поэтому вопросы о детях либо не задаются совсем, либо задаются так, чтобы получить подтверждение своим убеждениям. В результате женщина в течение долгого времени может думать, что мужчина хочет детей или захочет их в ближайшее время.

3. Мифы. Принято считать, что стремление завести детей должно быть у всех без исключения. Если его нет, это воспринимается как нечто ненормальное. Зачастую женщина свято верит в этот миф и не замечает, что у мужчины нет желания обзаводиться потомством. А если и замечает, продолжает уверять себя, что со временем это пройдёт.

4. Страх. На сознательном уровне женщина хочет ребёнка. И всячески демонстрирует это мужу. Но неосознанно она может бояться заводить малыша, поэтому выбирает себе партнёра, который не хочет детей.

5. Подмена. Женщина может подсознательно бояться потерять партнёра, сомневаться в его чувствах к ней. Многие воспринимают ребёнка как гарантию стабильности в отношениях. Они уверены, что появление детей укрепит семью. Но мужчина часто неосознанно считает, что при помощи ребёнка женщина хочет лишить его свободы. И конечно, будет сопротивляться появлению малыша.

6. Отсутствие готовности. В глубине души женщина может быть не готова стать матерью. Но в её сознании есть убеждение, что каждая женщина должна хотеть ребёнка или что нельзя тянуть с рождением малыша, чтобы не упустить репродуктивный возраст. Именно эти установки заставляют женщину неосознанно игнорировать то, что с ней на самом деле происходит. И тогда она стремится родить только потому, что уже пора. А это часто отталкивает мужчину.

7. Чужие желания. Женщина может принимать чужие желания за свои и поддаваться на давление со стороны родственников, которым не терпится испытать роль бабушек и дедушек. При этом в душе она вовсе не уверена в том, что именно сейчас ей нужен ребёнок. Несмотря на это, женщина продолжает давить на мужчину, требуя исполнения чужих желаний. Он чувствует её неуверенность — и это его отпугивает.

8. Спешка. Чтобы забыть о своих внутренних противоречиях, женщина начинает неосознанно подгонять себя. В спешке есть возможность сосредоточиться на конкретной цели и не замечать того, что на самом деле происходит: не видеть своего страха, свою неготовность заводить ребёнка.

Честно признаваться себе в своих же чувствах не всегда приятно, поэтому женщина часто предпочитает побыстрее обзавестись потомством, видя в этом решение своих внутренних проблем. Но спешка всегда вызывает напряжение. Это сказывается на мужчине, у которого есть свои страхи и опасения. Он может посчитать выходом из неприятной ситуации отказ от любых планов в отношении будущих детей.

Что делать. Мы перечислили далеко не полный список причин, по которым женщина неосознанно подавляет желание мужчины завести детей. Но в любом случае, перед тем как попытаться переделать партнёра, нужно научиться понимать саму себя. А для этого:

Учитесь задавать вопросы. На начальном этапе отношений досконально изучайте человека, с которым вы общаетесь. Это нормально. Мы для того и встречаемся, чтобы лучше узнать друг друга. Даже если вы уже поняли, что ваш мужчина не хочет детей, можно спросить, с чем это связано, и попытаться выяснить, что могло бы изменить подобную ситуацию.

Первой реакцией на такие вопросы, вероятно, будет раздражение. В этом случае дайте мужчине понять, что вы не торопите его с ответом и готовы вернуться к разговору чуть позже.

Делайте выводы. Исходя из того, что человек вам рассказал, можно понять, что делать дальше. Возможно, стоит пересмотреть ваши действия и что-то в них поменять. Например, перестать вздыхать при виде детей, пытаясь породить в мужчине чувство вины. Или начать готовиться к появлению малыша: перестать говорить о детях каждый день, а начать откладывать деньги на то, чтобы обеспечить материальную базу для пополнения семьи. В каких-то ситуациях имеет смысл расстаться и перестать мучить друг друга.

Перестаньте себя обманывать. Пока вы перекладываете всю ответственность на партнёра, толку будет мало. Когда вы признаете, что ситуация происходит прежде всего с вами, вам будет легче её изменить. Ведь менять будете не мужчину, который может сопротивляться давлению, а свои внутренние установки. Иногда для этого требуется обратиться к психологу, который поможет разобраться в себе. Ведь самостоятельно бывает сложно понять причины происходящего в вашей жизни и найти способ её изменить.

Договаривайтесь с партнёром. Разобравшись в себе, вы сможете пересмотреть свои действия по отношению к мужу, увидеть нюансы в отношениях, которые нужно откорректировать, и научитесь договариваться без обоюдного давления, требований, обид и манипуляций.

Аргументы и Факты, 03/12/2017

Жена «засранка» или чистюля?

Заскочил как-то ко мне один знакомый за инструментом, с порога ткнулся в кучу обуви, обрадовался - Ух, ты! Обувь валяется! Я удивился. А он

говорит - Может у тебя и посуда грязная стоит? Я еще больше удивился, есть, говорю, она у нас часто стоит. Хорошо живете, смеется он, смотря на раковину полную посуды. С ума сошел, что-ли, подумал я. И разговорились...

Сделал я кофе и спросил - Чему ты, собственно радуешься? Это же ад - моя вообще дом забросила - вечно все везде валяется, посуда грязная может стоять по 3 дня. И это с учетом, что она сидит дома - ребенка с утра в садик и на весь день к компьютеру. Я уже устал спотыкаться о кучи вещей, которые она может вывалить из шкафа в поисках как-то шмотки и эта куча будет лежать на полу неделю. Стулья все завалены какими-то тряпками, на окнах цветы пожухли, все в паутине, в холодильнике обязательно что-то пропадет, завоняется, я то и дело вытаскиваю кастрюлю с каким-то недельным супом, который уже плесенью покрывается. Если она готовит, хотя делает это редко - уделяет всю кухню так, что на стенах капли жира, плита вся в потеках и выкипевших жидкостях, кастрюля грязна ставится в холодильник, потом и сам холодильник весь жирный. Ванная засыпана какими-то полупустыми пузырьками, как она чистит зубы - не понимаю - даже зеркало в зубной пасте, мыло вечно в каких-то волосках, бритва волосатая тоже валяется. Стирку я уже сам ставлю, прошу иногда погладить, да какое там - гора высохшего белья в кресле месяцами лежит, вытаскиваю рубашку, брюки, сам глажу. Воюю страшно - ругаюсь, убираюсь, вроде на недельку помогает - что-то с пола поподнимает, заметет даже кое-где. Но ровно через неделю все тоже самое. Белье постельное сам меняю, иначе может месяцами не сниматься. Не знаю, сколько я еще выдержу в таком свинарнике. Сил нет...

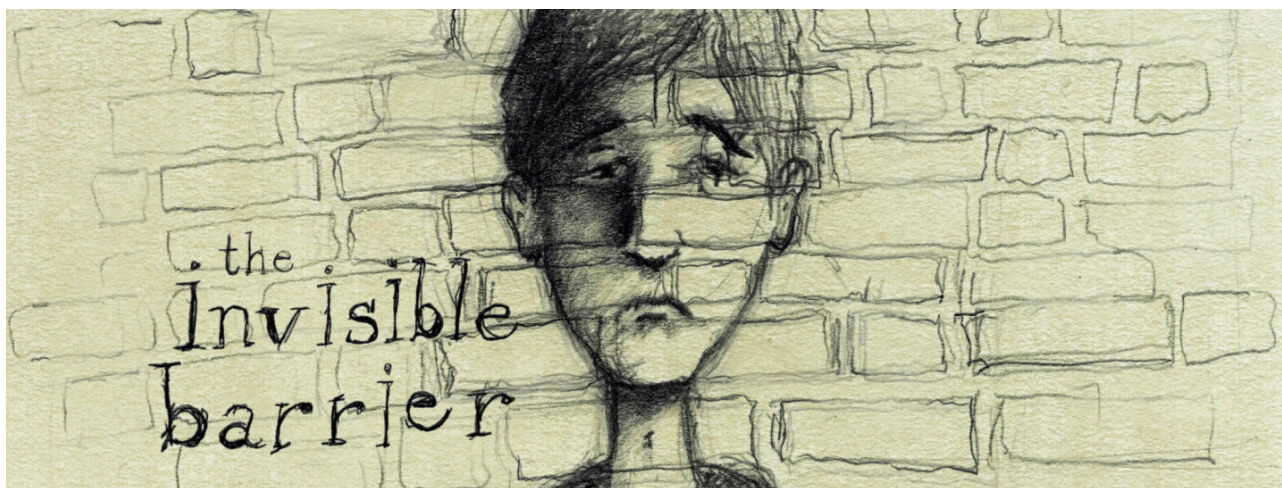
Знакомый слушает, улыбается. А знаешь, говорит, я бы наверно лучше в таком свинарнике пожил, зато никто не гоняет, живи себе в свое удовольствие. Вот у меня чистюля, а я уже вздернуться готов. Каждые выходные у нас уборка, генеральная, ковры все вытряхнуть, занавески постирать, все поверхности промыть, протереть, ванная с какой-то химией, драится ежедневно - я уже чихаю от всех этих бутылочек с вонючими жидкостями. С работы приходишь - дальше коврика в прихожей не пустит - обувь заберет, тут же ее помоеет, куртку заберет - вытряхивает с балкона, одежду всю сразу в стирку, тапочки выдает и попробуй в этих тапочках на ковер зайти - крику будет на весь мир. Для ковров у нас отдельные тапочки, представляешь? Знаешь как я ем? Быстро! Потому что буквально следит за каждым движением. Стоит только ложку положить - уже подхватила - тарелку схватила, моет. После завтрака, обеда и ужина у нас помывка кухни. Seriously! Промывается все - я уйду в комнату, а она еще час там возится. Что там уже мыть - весь день мыла и снова слышу чухает что-то.

Не дай бог в ванной не так полотенце повесить, зубную пасту положить не рядом с бритвой в один ряд, зубную щетку сунуть не в ту дырочку в стаканчике - ужас, что будет! Постельное белье все крахмалится и меняется ежедневно, еще и выгладит его так, что оно колом стоит. Вроде сначала приятно было на чистом спать, но потом я устал от этого хруста. У ребенка

игрушки сложит в ряд и все, больше их трогать нельзя - уже убрано. Дите ходит, смотрит на выставленные в ряд машинки и страдает. Полежать рядом и посмотреть кино - никогда - вечно с тряпкой носится и за всеми как коршун следит - вдруг кто что-то не так поставит, сомнет покрывало на кресле или сдвинет салфетку на столике. Все, абсолютно все по ранжиру и цвету. Я максимально отстранился от всего этого - все равно, как бы я не поставил и не положил что-то, все будет не так - не так ровно, не на том месте, не по цвету. В комнату даже стакан воды нельзя принести - все на кухне. Мне кажется я уже мечтаю чаю у телика на диване попить - несбыточная мечта, на кухне сижу, благо там телик себе поставил. Чистота, конечно, идеальная - но так она меня уже замучала, не знаю сколько еще выдержу в этой операционной с надсмотрщиком. Может поменяемся женами на недельку - как-то с грустью пошутил мужичок и мы оба задумались - что же лучше - жена засранка или чистюля?

Fishki.net, 11/12/2017

UNIT 3 Youth problems



Task 3. Do young people confront the same problems as several decades ago? What youth problems do you consider to be the most acute nowadays? Can they be solved or prevented? Give examples. Can you think of more pieces of advice to be added to the list?

«Подростки — люди "без кожи"»

Ольга Красильникова была мамой одной дочери. И вдруг стала мамой троих детей: у неё появились двое сыновей-подростков. 15-летнего Ваню братья опасались — слишком взрослый. 11-летний Дима пережил два возврата — слишком сложный. Но Ольга решилась.

«Это была не жалость, — вспоминает Ольга Красильникова. — Я чувствовала свой ресурс». Желание стать приёмной мамой, сначала поверхностное, блуждающее, появилось у неё, когда ей было около 30 лет. Но сначала это подпитывалось скорее чувством жалости, чем ощущением ресурса. Ольга работала в «Уралсибе» и участвовала в поездках в детский приют, над которым шефствовал фонд «Виктория».

«Вскоре я пошла учиться в "Школу приёмных родителей", — рассказывает Ольга. — Там мне помогли трезво оценить свои возможности. Если я думала о том, чтобы удочерить маленькую девочку, то после школы поняла, что не могу взять на себя такую ответственность, не справлюсь. Я много работаю, ребёнок большую часть времени будет проводить в саду или с няней, на формирование привязанности у меня не будет времени, и я не смогу дать малышке то, что ей нужно. Подростка тогда я не рассматривала, мне казалось, что это совсем другая история. В итоге решила, что останусь волонтером и буду помогать детям в силу своих возможностей».

Постепенно у Ольги сложились доверительные отношения с детьми, живущими в приюте. Она стала для них наставником, а ребята делились с ней своими целями и обещаниями. Особенно Ольга сблизилась с Ваней. А в 2013 году Ольге позвонили из приюта, чтобы сообщить, что у Вани, появился, наконец, официальный статус: «опека, приёмная семья либо усыновление». Потенциальные усыновители не были готовы взять в семью 15-летнего подростка, и в очереди к нему уже никто не стоял.

«У меня уже сложились взаимоотношения с Ваней, и самое главное, было доверие. Я ясно понимала, что могу дать то, что ему сейчас требуется. А ему нужно на что-то опереться: взрослое плечо, чёткие ориентиры, — вспоминает Ольга. — И я предложила ему жить в нашей семье. У меня были сомнения: справлюсь ли, вдруг ему будет со мной неинтересно, ведь моей кровной дочери было тогда 24 года, а опыта воспитания мальчиков у меня не было».

Дочь Алина поддержала маму, сразу сказала: «Мама, раз решила — значит, решила!» Вместе отправились на разговор с Ваней. В ответ на предложение поехать в семью Ваня растерялся, но сказал: «Давайте попробуем».

Как рассказывает Ольга, в опеке одна из сотрудниц постоянно ей говорила: «Зачем вам это надо? Мальчик не будет вас уважать, он вас использует, а потом уйдёт». «Пусть пользуется. Меня много, мне не жалко», — ответила тогда Ольга сотруднице опеки. С тех пор эта фраза стала Ольгиным девизом.

Конечно, у Ольги были страхи. Например, она волновалась, будет ли Ваня принимать её как старшего, как наставника, которому нужно подчиниться. Примет ли он правила новой семьи? Успеют ли они сформировать привязанность. Ольга говорит, что не знала, примет ли Ваня её и Алину как семью. А может, он в 18 лет попрощается с ними?

Волнение вызывало и непонимание того, как общаться с его кровными родственниками. «Мне кажется, — говорит Ольга, — что для ребёнка важно, что я принимаю его всего, в том числе и его близких. Пусть где-то непутёвых, неправильных, но я принимаю его историю жизни». В памяти Вани долго сидела мысль о том, что у него очень хороший любящий дед. Он много вспоминал о своих дедушке и бабушке, с которыми жил в детстве. Ольга приложила усилия, чтобы найти дедушку, затем вместе с Ваней встретила с ним. Общение с дедушкой и сёстрами нас с Ваней ещё больше сближало».

Огромным плюсом было и то, что Ольга с Ваней общались три года до того, как он пришёл в её семью. «Когда принимаешь подростка в семью, нельзя занимать авторитарную позицию, — говорит она. — Сначала надо выстроить горизонтальные связи, а потом уже, когда появляется доверие, уже можно строить иерархию, дать ему понять, что я родитель, я за него отвечаю. И тогда эту твою позицию подросток воспринимает спокойно».

Когда-то Ольга мотивировала Ваню к тому, чтобы думать об общем будущем, говорила, например: «Я твоим детям покажу твои фотографии». А теперь Ваня уже сам планирует свою будущую жизнь.

Однажды Ваня спросил Ольгу: «А можно я возьму твою фамилию?» Для приёмной мамы это было счастьем, она подумала: «Матерью признал и семью принял!» Ольга вспоминает, что с ней спорили чиновники, сотрудники опеки, говорили, что ей придётся оформлять кучу бумаг... Но они с Ваней всё же это сделали.

Сейчас Ваня учится в вузе, занимается спортом. Если раньше он мог мечтать не больше, чем об училище, то в этом году он хорошо сдал ЕГЭ и поступил в Московский государственный технический университет гражданской авиации. «Я рада, — говорит Ольга, — что он сам выбрал профессию и поступил туда, где ему интересно. Это одно из самых наших больших достижений».

Не нужно бояться принимать в семью подростков, уверена Ольга. «Да, есть сложности подросткового периода, но мне с такими детьми легче. С ними можно договориться, им можно многое объяснить, — уверена Ольга Красильникова. — Я считаю, главное — быть искренним с подростками, с любым ребёнком. Они чувствуют любую фальшь. Это люди "без кожи", с обострённым чувством справедливости. Мы тоже многое пробовали и делали ошибки. Убегали, спорили или не делали уроки. И наши кровные дети этого тоже не избежали. Почему же и приёмным детям не делать ошибки? Всё это наша жизнь».

Аргументы и Факты, 16/11/2016

Новая жизнь моногородов. Как вернуть молодёжь на малую родину

Совместные усилия федерального центра, специального фонда развития и самих жителей позволяют вывести моногорода из разряда «сложных» в

категорию устойчивых и благополучных. Этому способствуют реализуемые спортивные и культурные проекты

Почти 10% населения страны живёт сейчас в моногородах, экономическое положение которых — прямой результат успехов или неудач градообразующих предприятий или отраслей. Такая ситуация будет продолжаться ещё довольно долго, но в ближайшие два года список российских моногородов сократится с 319 до 301. Многие из категории «сложных» перейдут в разряд устойчивых или благополучных. На это направлены многомиллиардные бюджетные инвестиции, а также совместные усилия федерального центра, специального Фонда развития моногородов, муниципалитетов и регионов, и, главное — самих жителей и предприятий местного «непрофильного» бизнеса. В числе первых кандидатов на выход из печального перечня — кузбасский Анжеро-Судженск.

Отток молодёжи — сложная проблема. По словам руководителя приоритетной программы «Комплексное развитие моногородов», зампреда Внешэкономбанка Ирины Макиевой, к 29 августа предложения будут обобщены и представлены на заседании проектного комитета при правительстве РФ во главе с вице-премьером Игорем Шуваловым. «Мы обсудили самые неприятные вопросы, намеренно обострили их, чтобы выйти отсюда с какими-то решениями. Самые яркие и полезные идеи лягут в основу комплексной программы развития моногородов на 2018 год», — сказала Ирина Макиева, возглавляющая работу по спасению моногородов с 2009 года.

Среди наиболее сложных проблем моногородов — отток молодёжи. Чтобы убедить молодых людей остаться дома, а уехавших — привлечь обратно на малую родину, требуются новые рабочие места. Согласно госпрограмме, в моногородах за год будут созданы 230 тысяч рабочих мест вне градообразующих предприятий или отраслей. По словам заместителя председателя Комитета Госдумы по энергетике, председателя общественно-делового Совета по направлению «Моногорода» Дмитрия Исламова, за последние годы в работу активно включились муниципальные власти таких городов, местные общественники и бизнесмены. Большинство «команд» прошли обучение в РАНХиГС при Президенте РФ, в МШУ «Сколково» и теперь достигли уровня, «когда сами уже могут лекции читать, а мы не успеваем за полётом их мысли», как сказал парламентарий.

Расширился спектр программ для моногородов, теперь они включают в себя всю городскую жизнь от благоустройства дворов, строительства школ или ремонта поликлиник до развития туристических брендов и создания молодёжных центров. Немало может дать присвоение моногородам статуса TOP: территории опережающего развития. Например, в Юрге первый резидент TOP 20 сентября открывает завод по разведению радужной форели. «Главы стали совсем другими. Они формируют команды единомышленников, и

попробуй им откажи! — сказал на сессии в Новокузнецке первый заместитель губернатора Кемеровской области Владимир Чернов. — Первым всегда сложно, процесс непростой, но я уверен, что через год-полтора число резидентов TOP достигнет десятка. На каком-то этапе моногорода смогут самостоятельно развивать свои территории. Это наша мечта и главная задача».

Аргументы и Факты, 23/08/2017

«Не следует считать молодых конформистами и думать, что они просто идут за кем-то»

Однозначно ответить на вопрос, можно ли назвать молодежь политически инертной или, наоборот, активной, сложно.

Еще в 1990–2000-е наблюдался спад политической активности молодежи, и много говорили об аполитичности молодых, причем не только в России, но и в европейских странах, Америке. Но в последние годы происходит своего рода возрождение интереса к политике. При этом важно понимать, что сейчас у молодых политические интересы расширяются до уровня осознания интересов/проблем общества и выходят за рамки традиционного понимания политики как участия в выборах, партиях, демонстрациях. В этом смысле это новое понимание гражданства и своей включенности в жизнь общества — равнодушие и стремление что-то изменить на своем локальном уровне.

Во время исследования мы также обнаружили «эмоциональное гражданство» — это такая любовь к родине вопреки: да, в стране много проблем, но я ее люблю, а родину не выбирают. Когда мы спрашивали: «Хотите ли вы уехать в другую страну?» — выяснилось, что большинство не планирует уезжать. Разговоры о родине молодежь чаще ведет или вела с бабушками, дедушками, которые рассказывают о войне и советском времени. С родителями на эти темы говорят меньше.

Есть разные группы молодежи: кто-то сохраняет аполитичность и пытается дистанцироваться от любых форм политической активности. Но у тех, кто политикой интересуется, появляется гораздо больше возможностей для получения информации и активизации: сильная включенность в соцсети — тому пример.

Молодежью часто считаются люди до 35 лет, но между поколениями есть различия. Сегодня мы наблюдаем рост социальной активности у более молодых граждан — именно у 18–25-летних. Сказать, к какому возрасту молодежь самоопределяется с политическими взглядами, сложно. Но мне кажется, сегодня этот возраст становится все меньше. У так называемого «поколения Y» (люди 18–25 лет, рожденные в 1990-х) это проявляется особенно ярко: они все активнее вовлекаются и интересуются вопросами жизни общества и города. Но и молодежь «поколения Z» (они сейчас школьники, рожденные в 2000-х) тоже начинает задаваться похожими вопросами. Популярность блогеров в среде

подростков приводит к тому, что они становятся очень референтными фигурами для молодежи. И если блогеры, на которых подписаны подростки, поднимают вопросы, связанные с политикой и социальными проблемами, то этот социальный интерес проявляется в более раннем возрасте. Молодых не следует считать конформистами и думать, что они просто идут за кем-то: они задумываются о тех проблемах, о которых им говорят, и ищут ответы и пути решения в разных источниках. И поиск приводит к формированию собственной позиции.

Коммерсантъ, 04/12/2017

UNIT 4

Upbringing



***Task 4.** What are the aims of the articles? Do they reflect the real state of things? Are they optimistic or pessimistic about the upbringing?*

«Недолайканное» детство. Психолог - о юношеской лени и ошибках родителей

Воспитание детей - непростая задача. Это целая наука и настоящее искусство, которому можно и нужно учиться

Школьный психолог из города Правдинска Калининградской области Елена Болдырева победила в конкурсе «Педагог-психолог России – 2017». О методах работы, трудностях в общении с детьми и женских проблемах с победительницей побеседовал журналист «АиФ-Калининград».

Мы с ребятами творим с помощью разных материалов. Строим из кубиков города, новые миры. Иногда сами сочиняем сказки, пишем сценарий и ставим их. Делаем мультики. Самое интересное начинается при распределении ролей. Удивительно, но споров почти не бывает, каждому находится подходящая роль. Проживая маленькую жизнь на сцене, ребёнок решает какие-то свои проблемы.

Важно раскрыть в ребёнке творческий потенциал. Особое внимание к тем, у кого проблемы с обучением. Через творчество помогаю сделать так, чтобы они чувствовали себя в школе комфортнее. Наблюдать, как они готовятся к спектаклю, как напоминают друг другу, когда чей выход, как общаются, - дорогого стоит. У некоторых за развитием творческих способностей, и учёба подтягивается.

Есть мальчик, мечтающий стать трактористом. Когда он начинает рассказывать о том, как трактор пашет землю, просто глаза горят. Если человек о чём-то мечтает, и эта мечта наполняет его радостью, энергией, мне кажется, это и есть счастье. Далекое не всем нужно быть успешными директорами. Если ребёнок сможет найти себя в том, что ему близко, больше вероятности, что он будет счастлив.

- Родители порой думают иначе. Мол, окончи вуз, устройся на денежную работу, а на досуге занимайся, чем душа пожелает...

- У нас периодически встречаются родители, которые настаивают, чтобы сын или дочь шли в 10-11 класс, а потом институт. А ребёнок не хочет! К примеру, сейчас назрела проблемная ситуация: девочка хочет получить диплом парикмахера и как можно быстрее начать работать. А мама требует, чтобы она училась в 10 классе. Подросток плачет, но учится. Возможно, в будущем, когда она для родителей окончит университет, всё равно станет парикмахером.

Все ли успешные люди, которые со стороны кажутся счастливыми, на самом деле счастливы? Все чаще мы слышим, о том, как успешные предприниматели бросают свой бизнес, покупают домик в деревне и занимаются огородом.

- Сейчас, обычному человеку, тем более из провинции, сложно пробиться в жизни. Как вырастить из ребёнка бойца, замотивировать его? - Ленивыми и безынициативными дети не рождаются. Чаще всего, родители делают их такими. Например, приходит ко мне на приём мама с сыном семи лет и начинает снимать с него шапку, пальто. Я говорю: «А сам не может?» Она объясняет, что он медлительный, легче ей самой всё сделать. Это повторяется постоянно и во всём. И когда их чаду 12 лет, родители вдруг замечают, что он ничего не хочет делать сам. Да потому что когда эта потребность была сильной, они за него всё делали, и она у него угасла.

- Порой у ребёнка всего один интерес – сидение за компьютером. За уши не оттащишь. Как понять, что это уже зависимость? - Один из признаков – когда ребёнок в любую свободную минуту хватается за телефон или планшет.

Чтобы играть в компьютерные игры, нужно внимание. А внимание – такая же функция, как и мышцы - устаёт. Если ребёнок потратит внимание на игры, а после сразу сядет за уроки, вряд ли будет толк. Нужно с самого начала обозначать границы: ты можешь играть на компьютере с часу до двух или с 4 до 5. И ещё я родителям советую, когда ребёнок начинает говорить, что вот, соседу дают играть, сколько хочешь, отвечать: «Да, я наверное плохая мама, потому что забочусь о твоём зрении, здоровье. Хочу, чтобы у тебя были успехи в школе. А разве можно назвать хорошей маму, которая разрешает сыну не учиться, чтобы он стал в жизни несчастным человеком без профессии?» Детям уже с 6 – 7-летнего возраста донести это вполне реально.

- За последние годы бюджеты рядовых семей сильно поистожились. Что делать, если ребёнок требует крутой смартфон, а денег нет

- Большинству детей родители стараются дать лучшее, так как они это понимают. Даже берут дорогий телефон в кредит. Не уверена, что это путь к пониманию и принятию своего ребёнка. Ему важно показывать и объяснять – на что у семьи есть деньги, на что нет. Надо воспитывать ребёнка в том ключе, что отношения людей деньгами не меряются. Если в семье все друг друга слышат, если там тёплые живые отношения, то и ребёнок не будет остро переживать отсутствие дорогого телефона. Не исключайте ребёнка из семейной бюджетной системы. С 6-7 лет уже можно давать карманные деньги, чтобы он учился с ними обращаться.

Сейчас назрела еще одна проблема. Подрастает сельская молодёжь, которая насмотрелась по телевизору красивой жизни и хочет жить только так. Но устроиться на работу, где платили бы достаточную, по их мнению, зарплату, не получается. Не хватает где-то интеллекта, где-то умения бороться, учиться, и от этого даже молодые люди начинают пить. Дети, рождённые в асоциальных семьях, порой также скатываются в пьянство.

- А чем объяснить детскую жестокость, когда издеваются над сверстниками, да ещё выкладывают видеоролики в сеть? - Дети вообще существа жестокие, и так было всегда. Вспомните фильм «Чучело». Если почитать воспоминания известных людей об их детстве, там тоже описываются достаточно жёсткие издевательства. Сейчас одна из причин жестокости - то, что и у детей, и у взрослых стираются границы между тем, хорошо и плохо. Детям порой и в голову не приходит, что они делают что-то плохое. А сейчас ещё мода: выложить что-то шокирующее в сеть и получить лайки. Дети же понимают, что если они выложат сюжет, как они нюхают цветочки, плетут веночки, лайков это не наберёт. А если драку, представляете, сколько будет просмотров! Даже шутка такая есть, что в середине двухтысячных к психологам будут приходиться клиенты – жаловаться на своё «недолайканное» детство... Историями на грани криминала занимается социальный педагог.

- А к вам с чем подростки приходят? - Самые распространённые запросы: почему меня предаёт подруга? Или почему со мной в классе никто не хочет дружить? Или как вести себя с мальчиком, который нравится?

Аргументы и Факты, 22/11/2017

Профессиональный папа. История приёмной семьи из Подмосковья

В приёмных семьях, как правило, именно женщины — инициаторы усыновления. Но в семье Ларисы Б. и Василия М. вышло иначе: полуторазодовалая малышка Эмилия сначала познакомила с папой, который приехал за ней в Магадан.

У Ларисы Б. и Василия М. из Подмосковья семеро детей — трое кровных (18-летний Никита, 12-летняя Алёна и 5-летняя Мария) и четверо приёмных — Лиза (4 года), Вета (2 года и 10 месяцев), Эмилия (1 год и 11 месяцев) и Тамара (1 год и 10 месяцев).

«Когда наша младшая, Мария, стала подрастать, мы поняли, что хотим снова детей, — рассказывает Лариса Б. — Но рожать ещё одного ребенка было страшновато: мы опасались осложнений. Я предложила мужу взять приёмного ребёнка, на что он ответил: «А почему бы и нет?». Мы прошли обучение в школе приёмных родителей, оформили разрешение и стали смотреть базу детей-сирот в интернете. Нам приглянулась 2-летняя Елизавета из Магадана. Купили билет, и Василий отправился с ней знакомиться, а я осталась с детьми».

Лиза оказалась совсем крошкой: в два года при росте 71 сантиметр весила всего 7 килограммов и 300 граммов. Она не ходила, стояла только с опорой. В медицинских документах девочки был указан диагноз «эпилепсия», также обычные для детей из детских учреждений «задержка психического и речевого развития».

«В детском доме Василия все спрашивали, зачем нам это надо, — говорит Лариса. — Никто не верил, что мы хотим просто помочь ребёнку, что у нас нет никакой материальной заинтересованности. Но мы посоветовались и решили, что справимся».

Дома Лиза первое время никак не могла наесться — родителям казалось, что она всё время голодная. «Она то и дело пыталась достать из шкафа какую-то еду, а когда начала говорить и уже могла выразить свою мысль, то сразу после еды всегда спрашивала: «А когда я буду опять кушать?», — рассказывает Лариса. — Особенно она любит хлеб: если ей дали кусок хлеба, то сразу всё хорошо во всех смыслах. Вообще у детей, которые приехали к нам из Магадана (Лизы и Эмилии), почему-то есть болезненная привязанность к хлебу».

Василий и Лариса понимали, что для адаптации Лизе потребуется много родительского тепла. И мама, и папа, и старшие дети — Никита и Алёна, проводят с ней много времени — собирают пирамидки, пазлы, играют с

«вкладышами», читают. Сегодня отставание в развитии практически ликвидировано.

Лиза потихоньку привыкала к новым условиям, и в феврале 2015 года Василий и Лариса стали снова просматривать базы данных. Внимание привлекла полутораговая Елизавета из Приморья. «Я тогда сказала: «Ты же уже летал, давай я полечу в Приморье», — вспоминает Лариса. — Но дети стали просить меня остаться с ними: «А папу ты потом встретишь в аэропорту». На том и договорились».

Ещё до полета в Приморский край супруги многое узнали о Вете от местного отдела опеки и, можно сказать, были морально готовы сразу забрать девочку. Её мама была ограничена в родительских правах по состоянию здоровья, однако малышка неплохо развивалась — умела ходить, росла и набирала вес. «Мы уже пережили адаптацию Лизы и понимали, что с Ветой будет легче», — говорит Лариса.

А через несколько месяцев в семье появилась ещё и малышка Эмилия. За ней в Магадан тоже полетел приёмный.

«Эмилия (тогда ей было чуть больше года) настолько очаровала Василия, что он подписал на неё согласие, даже не позвонив мне, — улыбается Лариса. — Позже он сказал мне: «Представляешь, её посадили мне на колени, она ко мне прижалась, и я сразу понял, что она наша».

Эмилия родилась недоношенной, совсем крошечной, а потому имела проблемы со здоровьем — порок сердца, задержку в развитии. Биологическая мама одно время собиралась забрать её из дома ребенка, но так и не сделала этого, и в итоге была лишена родительских прав. «Сейчас Эмилия — это абсолютно «залюбленный» ребёнок, мы все её обожаем, — делится Лариса. — Она с нами уже 10 месяцев, и просто невозможно не радоваться, видя, как крошечный шестикилограммовый «курёнок» на глазах превращается в умную, развитую малышку.

Операции на сердце Эмилии пока удалось избежать: после трехнедельной поездки на море вместе с новыми родителями она подросла и окрепла, и сейчас врачи рекомендуют лишь внимательно наблюдать за её здоровьем. Эмилия уже пытается разговаривать, и одним из её первых слов было слово «папа». «Она папина дочка, — рассказывает Лариса, — папу просто обожает. Может, потому, что это он привёз её к нам?».

Лариса признаётся, что, пожалуй, самый «сложный» ребёнок в семье — это Тамара, сейчас ей 1 год и 11 месяцев. «Адаптация была жесточайшей, бедняжка плакала и ночью, и днём в течение четырех месяцев, — вспоминает Лариса. — Сейчас её эмоциональное состояние стало более стабильным, самый трудный период, наверное, прошёл. Девочка она смышлёная и развивается нормально».

Биологические родители девочки — наркоманы: маме даже в роддом передавали запрещённые вещества. При родах у матери не было с собой паспорта, и первоначально в свидетельстве о рождении у Тамары прочерки

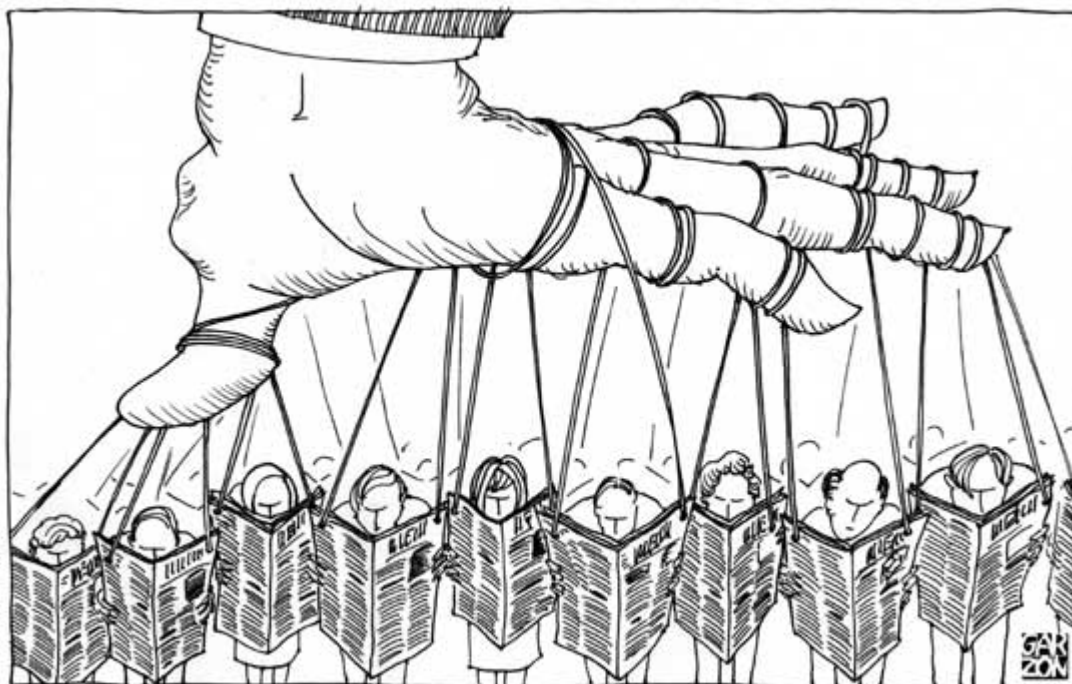
стояли и в графе «Отец», и в графе «Мать». Сейчас оба родителя Тамары находятся в местах не столь отдалённых: они признаны виновными в распространении наркотиков. От момента родов и до взятия под стражу биомама ни разу не поинтересовалась состоянием дочери. Зато потом, рассчитывая на поблажки в тюрьме и условно-досрочное освобождение, всё-таки сумела «вписать» себя в свидетельство о рождении. В итоге Тамара лишилась возможности быть удочерённой. Она может рассчитывать только на временную опеку или приёмную семью.

Лариса много лет проработала в гимназии учителем начальных классов, а потому хорошо знает, как обеспечить детям полноценное развитие. Организовать для детей развивающие занятия дома не было проблемой. «Мы часто вместе читаем. Включаем и диски со сказками. Часто читает старшая дочь Алёна», — делится опытом Лариса.

Девочки очень любят папу Василия. «Для всех наших детей папа — это непререкаемый авторитет, глава семьи, — рассказывает Лариса. — Он умеет общаться с детьми и делает это с удовольствием». При этом в профессиональной деятельности Василий не связан с педагогикой. Летом семья много гуляет — через дорогу от дома есть лесопарк, где можно отдохнуть или пожарить шашлыки. Отлично прошло и летнее путешествие на море.

Аргументы и Факты, 01/02/2017

UNIT 5 Mass Media



Task 5. The problem tackled in the article is much spoken of nowadays. Do you share the author's conclusions? Do any statements arouse a feeling of protest in you?

Смерть в прямом эфире. Чему учат подростков их новые кумиры — блогеры?

От 5 до 15 млн зрителей — такому количеству читателей позавидовало бы любое СМИ. Но сегодня эту аудиторию собирают 20-летние блогеры, транслирующие свою жизнь в прямом эфире

«Всё, что приходит в голову, мгновенно выбрасывается в мир. Обратите внимание на специфичность речи, на её покатошь, отсутствие пауз, — недавно “приложил” блогеров режиссёр Никита Михалков, — на абсолютное отсутствие времени, чтобы подумать о том, что я хочу сказать. Это просто словесная диарея». Михалков возмутился тем, что новые кумиры молодёжи «живут напоказ» и «охотятся за лайками», а поведение новоявленных «звёзд» копируют миллионы подростков.

В гроб на 24 часа. Они не открыли новые химические элементы, не выиграли олимпиады, не снялись в кассовых фильмах. У них часто даже нет работы и образования. Зато эти 18-30-летние молодые люди снимают видео о том, как ходят по магазинам, красятся, занимаются спортом, путешествуют. Или устраивают собственные временные похороны с видеотрансляцией из гроба в течение 24 часов. А также цепляются за вагоны поездов или катаются на крыше электричек... А вслед за ними на «подвиги» отправляются обычные школьники. Правда, обрести заветные лайки получается не у всех. Кое-кто оказывается в больнице или в отделении полиции.

«Собирал бабки на новую камеру. Получил, но немножко не ту» — так прокомментировал свой арест 22-летний екатеринбургский блогер Руслан Соколовский, ловивший покемонов в храме, построенном на месте расстрела царской семьи. «Неужели нет понимания, что это стыдно, грешно?» — изумляется Никита Михалков.

Крайняя степень «жизни напоказ» — онлайн-трансляция собственной реальной смерти. Застрелившиеся в частном доме подростки из Пскова, увы, не были первыми. Кончают жизнь в прямом эфире дети в Китае, Франции, Японии, США.

Так что, если чадо подписано «всего лишь» на Катю Клэп (творческий псевдоним 23-летней Екатерины Трофимовой), родители могут вздохнуть спокойно. Эта девушка просто рассказывает подписчикам о своей жизни, об отношениях с противоположным полом, делится советами, как хорошо выглядеть. Наивно и банально? Но это как раз и цепляет подростков. «Не надо себя заставлять. Сними то, что тебе нравится: скетчи, тьютоиалы (учебные рассказы. — Ред.) по косметике... Если зритель увидит, что тебе перед камерой комфортно, то он подпишется на твой канал и поставит лайк. Люди видят,

когда ты ловишь кайф от того, что делаешь», — советует Катя Клэп. У нее 5,5 млн (!) зрителей, а её приезд на встречу с фанатами в Екатеринбурге закончился жутчайшей давкой. Сотни школьников так и не смогли увидеть своего кумира.

Как родители «продают» детей. «На рынке блогеров уже который год первое место по популярности у женского глянца — это косметика, одежда, дом, — рассказывает владелец блогер-агентства. — На втором — игровое направление: люди получают громадные деньги просто за то, что играют в компьютерные игры и комментируют это на видео и в режиме реального времени. Платят производители игр, платят желающие «тиснуть» рекламу — поставить в кадр свою пачку чая, напиток или бытовую технику. Всё популярнее «детские» блогеры. В русскоязычном YouTube теперь полно каналов, где дети 7-10 лет играют в игрушки и снимают это на видео. У каждого такого «кукольного спектакля» по миллиону подписчиков. Детей в буквальном смысле слова «продают» родители, получающие доходы за своих несовершеннолетних «звёзд».

«Это новая культура потребления, новые герои для молодёжи, для которой уже нет прежних социальных авторитетов. Блогер — иная версия колумниста, которому не нужно никакое СМИ для самовыражения: он сам себе СМИ», — говорит Максим Корнев, доцент кафедры телевизионных, радио-, интернет-технологий Института массмедиа РГГУ.

Одни хотят и готовы жить напоказ, а попутно заработать деньги, другим интересно смотреть на это. «Уверена, и раньше 80% людей вели дневники, предполагая, что их когда-то прочитают. С появлением Интернета появилась возможность сразу донести своё “я” до аудитории», — считает психолог Лидия Геворкян.

По закону. Первые русскоязычные влогеры (снимают видео и выкладывают на YouTube) появились в 2005-2006 гг., блогеры (пишут тексты) — чуть раньше. С 1 августа 2014 г. отрицать влияние блогеров на людей стало невозможно, тогда и ввели федеральный «Закон о блогерах» (ФЗ-97). Если у того, кто ведёт свой дневник прилюдно, больше 3000 зрителей в сутки, то юридически он признаётся СМИ — должен зарегистрироваться в Роскомнадзоре и соблюдать все правила. Призывы к противоправным действиям в их видео караются. Мат запрещён — за него блогеров штрафуют. Но матом уже, увы, никого не удивишь. Это всё же меньшее из зол. Печальнее другое. Глядя на интернет-героев, подростки делают простой вывод: можно не учиться, не напрягаться на работе, но при этом стать знаменитым и зарабатывать приличные деньги. Опасная и сомнительная установка для человека, вступающего во взрослую жизнь. Запрещать Интернет бесполезно. Но, если вы хотите, чтобы ребёнок слышал вас, нужно сначала сделать так, чтобы вы слышали его. Будьте рядом, когда потребуется помощь. А если вы станете говорить и заниматься вместе с детьми тем, что интересно и им, и вам, наверняка они предпочтут вас модным блогерам.

Как должны измениться традиционные СМИ, чтобы стать подлинно независимыми?

Доходы от рекламы – одна из главных гарантий независимости СМИ.

Цифровое поколение (Millennials) этих доходов традиционным газетам, телевидению, радио, судя по этому тексту, не обеспечат. Значит, выполнять свою основную функцию – контролировать деятельность властей и крупных корпораций – они не смогут. Рецептов по реформированию СМИ очень много.

От радикально новаторских и чисто технических, вроде "всем уходить в Сеть", до пещерно консервативных и, призывающих "вернуться к корням", вновь сделать СМИ инструментами влияния, пропаганды. Попробуем ответить на вопросы: "Как должны измениться традиционные СМИ, чтобы стать подлинно независимыми?"

Коллега из "Нью-Йорк таймс" обозначил важную проблему, но, как нам показалось, не предложил ее решения. Он не стал писать о том, что доходы от рекламы – одна из главных гарантий независимости СМИ. Millennials этих доходов традиционным газетам, телевидению, радио, судя по этому тексту, не обеспечат. Значит, выполнять свою основную функцию – контролировать деятельность властей и крупных корпораций – они не смогут.

Рецептов по реформированию СМИ очень много. От радикально новаторских и чисто технических, вроде "всем уходить в Сеть", до пещерно консервативных и, призывающих "вернуться к корням", вновь сделать СМИ инструментами влияния, пропаганды.

Попробуем ответить на вопросы: "Как должны измениться традиционные СМИ, чтобы стать подлинно независимыми? Что надо сделать (и кому), чтобы люди поколения нового тысячелетия, став самыми активными потребителями, интересовались новостями, добытыми профессиональными журналистами? Какие новости их будут интересовать? Какие технические средства понадобятся для передачи этих новостей?"

Эффективность онлайн-рекламы будет расти. А чего вы перепугались-то? И народ пугаете - свобода слова вам пропала по экономическим, видите ли, причинам. Для того других причин выше крыши, экономические при достаточно развитой экономике - последние в списке.

Есть два сегмента рынка СМИ: онлайн- и традиционный. Везде своя реклама, по идее, должно хватать на нормальное существование и тому, и другому как вместе, так и по отдельности. Если сегодня онлайн-сегменту не хватает - ну так он конкурирует с традиционным, и сильно цены на рекламу не поднимешь. Традиционный сегмент будет сокращаться и дальше.

Очевидно, где-то будет перейден порог рентабельности, и на этом традиционные СМИ благополучно прекратят свое существование. Ну и что страшного? Когда-то вместо газет были глашатаи на площадях... Зато пропорционально будет расти эффективность и, значит, стоимость онлайн-рекламы. В онлайн-сегменте затраты на производство и распространение продукции меньше на несколько порядков - значит, и доходов надо пропорционально меньше. А рекламодателям деваться особенно некуда - заплатят необходимые деньги и за онлайн-рекламу, если другой не будет. Даже технологически мало что поменяется, поскольку все уже готово и работает (Л. Вахрамеев).

Нужно больше контраргументов. Большинство потребителей сначала выбирают и сравнивают, и только затем покупают. Поэтому в конкурентной борьбе за "потребителей новостей" победят те СМИ, которые сумеют максимально реализовать принцип "Всё познаётся в сравнении".

В идеале на каждую информационную статью о толковых и "бестолковых" инициативах и действиях властей, и не только, должно приходиться несколько контр-статей с аргументами "за" или "против". Например, "Известия" могли бы сделать немало "контр-статей" из ответов форумчан. Но почему-то этого не делают.

С рекламодателями сложнее. Допустим, кто-то из них согласится, что в СМИ параллельно с оплаченной рекламой допускается размещение отрицательных отзывов об их продукции и услугах. Т.е. фактически они оплачивают отрицательные отзывы. Этим они демонстрируют, что не боятся ... Но трудно представить, чтобы они согласились, чтобы в "оплаченных" ими же отрицательных отзывах рекламировались конкретные услуги и продукция конкретных конкурентов (Diletantr).

Будущее за персонифицированной рекламой. Пишу вам во время поездки в автобусе, на кпк. Доеду вечером до дома и отправлю. Почти все новости читаю на кпк. Кроме местных газет, которые пока такие услуги не предоставляют. Читать бумажные издания не всегда удобно, громоздкие, не всегда под рукой, забыл купить - послезавтра в ларьке уже нет.

Здесь все по-другому. Новости точно попадут на экран. Будет время, я их прочитаю. Для меня это очень важно. Путь к сердцу потребителя компании найдут через те продукты и услуги, которые по настоящему нужнее. Когда смотришь ТВ, возникает ощущение что тебе пытаются всучить то, что тебе не нужно. Постоянная реклама алкоголя, прокладок, которые я не покупаю и не куплю. Реклама должна стать более нацеленной на конкретного потребителя (мальчик или девочка, пьет или не пьет).

Реклама будет персонализированная. Новые технологии уже сейчас позволяют не читать ненужную рекламу (например, в браузере у меня отключены, поскольку количество баннеров с рекламой в интернете превышает

все разумные пределы - особенно на rbc). А мне не хочется тратить своё время на рекламу товаров, которые вообще не для меня предназначены. Мне кажется, что именно за персонифицированной рекламой будущее (Агибалов Евгений).

Хозяева СМИ не должны обольщаться насчет своего всевластия. У нас традиционные СМИ - это по-прежнему, постсоветские СМИ. Это и не хорошо, и не плохо. Независимость СМИ, которой боятся чиновники, это потенциальная возможность открытой критики, за которой следуют оргвыводы начальства. Это еще и лишение власти ее сакральной непогрешимости. Высмеивание ее служителей, отделение государства от бюрократии. Один из инструментов гражданского контроля за властью. Попытки использовать этот инструмент в недобросовестных целях, попытки манипулирования общественным мнением предпринимались всегда и везде. Манипулировали и чиновники, и "аффилированные" с ними крупные собственники, и "дружественные" тем и другим политики. Отменить или притормозить эти процессы с помощью "ограничения" демократии, независимости - пустое занятие.

Будет зависимой пресса, останутся независимыми слухи, сплетни, все равно найдутся "неформальные" способы передачи информации. Причем, "капитализация" этой независимой информации в глазах социально и политически озабоченной, граждански ответственной общественности лишь повысится.

Если наше чиновничество, в первую очередь, не поймет, что независимость СМИ в легальном поле - не угроза, а условие стабильного развития, что никто на них на основании заметки или программы уже в парторганизацию не жалуется, никто их не снимает, а более того, площадка для гражданского диалога предсказуемее и надежнее подкованных дрызг, то мы будем прозябать в окружении казенно пустопорожних телеканалов и газет.

К сожалению, практика показывает, что рынок СМИ дружными усилиями чиновников и крупных собственников двигают в сторону "укрупнительства субъектов". Рядом с энергетическими гигантами, стальными гигантами, телевизионными гигантами, рекламными гигантами, судя по свежим законам, гигантами игорного бизнеса, гигантами газетного и журнального рынка рядовой гражданин чувствует себя дискомфортно. Сговор разнообразных гигантов понижает уровень доверия, в том числе, и к СМИ. Да просто страх рождает этот гигантизм. Это означает, что поставщиком независимой информации для нас вновь, как в прежние времена, станут чужие, заграничные информационные рынки - с соразмерными нашему росту и пониманию газетами и телеканалами.

Для того, чтобы люди поколения нового тысячелетия, став самыми активными потребителями, интересовались новостями, добытыми профессиональными журналистами, надо научиться разговаривать с ними. Не поучать их, не щеголять демонстративным объективизмом, а разговаривать. И это тоже - одна из лучших, подлинно демократических традиций еще

советской журналистики. Для этого не нужно создавать какие-то особые общественные газеты и телевидение. Надо просто обернуться и воспользоваться прежним опытом. Таких разговоров на радио и телевидении уже почти нет, в газетах - еще кое-что встречается. Но и там улавливаются эти общие "щекоточные", развекательные настроения, вовсе не кем-то навязанные, а так, из воздуха родившиеся. Легко жить, ни за что не отвечая.

Из этого следует, что новости настоящих граждан всегда будут интересовать честные, полные и оперативно сообщенные, желательно, лицами, пользующимися общественным доверием. Честные новости и честные размышления о нашей общей жизни. Наша пресса, уже в первое постсоветское десятилетие стала частью гражданского общества. Угасание ее гражданственности сегодня означает и кризис гражданского общества. Виновата она в этом не больше, чем все читатели. Ну, может быть, меньше, чем самые высокопоставленные и богатые из них.

Проблем в технических средствах у нас нет. Средства, слава богу, развиваются. И зона Интернета более свободна, чем прочие. Пиши - не хочу. Правда, она и более безответственна, особенно там, где царит толпа, базар. Но это же нормально, нет высоких жанров, нет развития без этого народного котла, в котором какой только дряни ни накидано. Глядишь, что-то получится. Но ведь очевидно, что заткнуть глотку независимым журналистам - деньгами, угрозами, запретами, - невозможно. Они выскочат в другом измерении, на соседнем рынке, в новейшем самиздате. Именно поэтому хозяева различных СМИ не должны обольщаться насчет своего всевластия. И писатель, и читатель дырочку найдут, сквозь которую увидят правду, а потом и до истины додумаются (*Алексей Токарев*).

Государство не заинтересовано в независимых СМИ. По-моему, ответ на вопрос, что сделать, чтобы СМИ были независимыми и могли выполнять одну из главных функций – осуществлять общественный контроль за властью и крупными корпорациями - лежит на поверхности. Надо добиваться, чтобы государство создало нормальные условия для самодостаточности прессы. Не давать дотации и прочие финансовые и материальные подачки, не давать льготы, а так сбалансировать экономику (рыночными методами), чтобы издание печатных СМИ, а также электронных, могло быть выгодным, прибыльным. Другого пути нет. Всё остальное ведёт к зависимости или от власти, или от рекламодателей, или от олигархического капитала, который даёт деньги на издания, ТВ и использует их как инструмент для достижения своих целей.

Как добиться нормальных экономических условий для СМИ? Естественно, с помощью налоговой политики и развития рыночной инфраструктуры. Цены на бумагу, услуги за доставку ТВ и радиосигнала, доставку печатной продукции потребителю и проч. должны регулироваться налогообложением и не быть заведомо неприемлемыми.

Но государство (если под этим словом понимать существующую систему власти) не будет этого делать, поскольку не заинтересовано в этом. Оно заинтересовано в обратном - чтобы СМИ дольше и как можно больше были зависимыми от него. Чтобы СМИ и впредь были инструментом в руках власти, их пропагандистским рупором. Значит, необходимо массированное наступление на власть через ту же прессу (которая ещё сохраняет относительную независимость, особенно в центре), через все другие общественные институты, в том числе через Общественную палату.

Здесь проблема в том, что местная пресса, ТВ и радио (особенно районного звена) просто не хотят быть свободными, они жаждут бюджетных вливаний, им так удобно.

А что касается свободы, то большинство редакторов и журналистов районного и регионального звена даже не понимают, что это такое и не стремятся к этому. Они по менталитету пропагандисты и рады своему подчинённому положению. Поверьте, перспектива крутиться и пытаться зарабатывать на жизнь самих их не прельщает. Думаю, это звено СМИ должно побыстрее умереть. А потом возродиться в новом качестве, когда на смену функционерам от журналистики придут предприимчивые издатели, редакторы, менеджеры и создадут новую и районную, и региональную прессу и СМИ.

Вопрос этот очень обширный и требующий всестороннего обсуждения. А главное - активной позиции всей нашей медиосистемы. Надо понудить власть пойти на ряд серьёзных реформ (экономических и организационных) в создании независимой системы СМИ и новой журналистики в нашей стране (Владимир Алексеевич Тихомиров).

Время все расставит по местам. "Полная независимость" это абсурд, как и "полная свобода". СМИ всегда будут зависимыми и они должны быть зависимыми. Другое дело, что не от сиюминутной выгоды власти, оппозиции, бизнеса или конкретного журналиста, а от культуры, традиций и устремлений своей страны.

Менять ничего не надо, время все расставит по местам, прогресс идет, тиражи поднимаются у востребованных изданий. После коммунистического вакуума и вакханалии 90-х постепенно все приходит в норму (Андрей).

Известия, 9/02/2006

США расширят вещание «Голоса Америки» и «Радио Свобода» на Украине и в РФ

Согласно принятому документу правительство США должно увеличить финансирование ряда СМИ

США намерены усилить работу СМИ за рубежом, в частности в России, на Украине, в Казахстане, Узбекистане и других странах постсоветского

пространства с целью продвижения своих идей, сообщает РИА ФАН со ссылкой на документ комиссии США по международной религиозной свободе (USCIRF). Документ предполагает расширение вещания «Голоса Америки» и «Радио Свобода» в частности в России и на Украине.

USCIRF является независимым органом американского правительства, созданным на двухпартийной основе в соответствии с Международным законом о свободе вероисповедания (IRFA) от 1998 года. Целью комиссии является наблюдение за соблюдением прав и свобод религиозных и иных убеждений за рубежом.

Американская комиссия в числе прочего намерена продвигать интересы запрещенной в России религиозной организации Свидетели Иеговы.

Согласно документу правительство должно увеличить финансирование российской и украинской служб «Голоса Америки» (VOA), а также российской и украинской служб «Радио Свободная Европа/Радио Свобода» (RFE/RL)».

Ранее канал RT был внесен в список иностранных агентов в США, из-за чего журналистов этого СМИ лишили аккредитации в конгрессе. В ответ на это в России приняли закон, предусматривающий возможность признания иноагентами зарубежных СМИ, финансируемых из-за границы. В реестр уже внесены девять медиа, включая «Голос Америки», «Радио «Свобода» и телеканал «Настоящее Время», журналистам которых теперь закрыт доступ в Совет Федерации и Госдуму.

Аргументы и Факты, 7/12/2017

UNIT 6

Politics



Task 6. *What problems are raised in the articles?*

Make up a list of words and expressions to render the articles. Give the plot of the passages using the list.

Make the introduction to the articles formulating its subject-matter, the author's communicative aim and the controlling idea. Some of the expressions can help you: to tackle the problem, to enlighten the idea/ the problem, to give pieces of advice, to emphasize the idea that, to call upon the readers to, to feel strongly that.

Make up the list of necessary props to render the passages in English.

Эфирное равенство

Партии, прошедшие в Госдуму и образовавшие в нижней палате свои фракции, должны получить равный доступ к государственным СМИ — вне зависимости от того, сколько депутатов состоит в той или иной фракции. Такое положение появится в российском законодательстве в том случае, если парламент утвердит законопроект, внесенный в минувшую пятницу президентом Дмитрием Медведевым.

Как поясняет пресс-служба главы государства, проект закона "О гарантиях равенства парламентских партий при освещении их деятельности государственными общедоступными телеканалами и радиоканалами" призван воплотить в жизнь одно из поручений, содержащихся в первом послании президента Медведева Федеральному Собранию. "Время новостей" напоминает, что выступая 5 ноября на совместном заседании Думы и Совета Федерации, президент заявил: "Парламентские партии должны иметь четко сформулированные гарантии освещения их работы в государственных СМИ". В проекте речь идет не обо всех СМИ, а только о теле- и радиоканалах, созданных в "форме федерального государственного унитарного предприятия". Подобной форме сейчас соответствует лишь Всероссийская государственная телевизионная и радиовещательная компания (ВГТРК). Иными словами, думские фракции получают свои доли в эфире телеканала "Россия" и радиостанции "Маяк", поясняет "Коммерсантъ". При этом партийцам указано, чтобы они не рассчитывали на выход в специализированных государственных общедоступных теле- и радиоканалах (детских, культурных, музыкальных, спортивных и т. д.). Кроме того, новый закон не отменяет установленных избирательным законодательством правил доступа партий в СМИ в период выборных кампаний, которые установлены профильным законодательством. То есть, когда придет черед следующих думских выборов, ни одна партия, имеющая сейчас фракцию в Думе, не получит эфирных преимуществ перед партиями, в Думе не представленными.

В период между выборами эфирное равенство может быть нарушено законом "О порядке освещения деятельности органов государственной власти в

государственных средствах массовой информации". Так, "Справедливая Россия" как парламентская партия, с одной стороны, будет иметь все гарантии, предоставит которые ей решил Дмитрий Медведев: постоянно размещать в эфире информацию о своей деятельности и деятельности руководящих органов, о достижениях и проблемах как отдельных депутатов в Госдуме, так и всей фракции. А с другой стороны, в эфире регулярно появляется лидер партии Сергей Миронов, но как председатель Совета федерации.

Еще больше законных преимуществ в эфире у "Единой России". Председатель ее высшего совета Борис Грызлов, возглавляющий попутно думскую фракцию единороссов, появляется на экранах исключительно в качестве спикера Госдумы. А председатель партии Владимир Путин появляется на телеэкране как премьер-министр. КПРФ в связи с этим даже пыталась оспорить правомерность общения господина Путина с телезрителями канала "Россия" 4 декабря прошлого года. Ответы в эфире на вопросы граждан, которые теперь подавались в виде телепередачи "Разговор с Владимиром Путиным", фактически воспроизводили "прямые линии" той поры, когда нынешний премьер был президентом. 18 февраля юридическая служба КПРФ сообщила, что ею получен официальный отказ ВГТРК, который мотивирован тем, что компания затрудняется определить, в каком качестве господин Путин провел свой "разговор".

Время новостей, 02/03/2009

«Молодые люди поменяли точку зрения на то, что такое Россия»

В российской столице завершился слет русской и русскоязычной молодежи – граждан других стран. Цель мероприятия – распространение идей русского мира и борьба с западной пропагандой, которая перетягивает на свою сторону бывших соотечественников. И это далеко не единственная проблема, которая волнует тех, кто больше не живет в России, но хочет остаться русским

По словам организаторов Слета молодых соотечественников, проживающих за рубежом, главная цель мероприятия – консолидация вокруг идеи единства русской нации. «Проходящий форум стал пятым, юбилейным, – заявил газете ВЗГЛЯД руководитель Росмолодежи Александр Бугаев. – Основной темой предыдущих слетов был поиск путей консолидации для всесторонней поддержки молодых соотечественников и сохранения их духовных и социальных связей с Россией. Сегодня российское зарубежье – это важный культурный, интеллектуальный и социальный ресурс для нас. Своим личным примером, своими профессиональными успехами молодые люди способствуют распространению во внешнем мире объективной и правдивой информации о России. Крайне важно знать свои корни, историю страны, сохранять ее культуру и традиции».

В качестве примера мероприятий, объединивших русскоязычную молодежь в разных уголках мира, Бугаев называет масштабные акции «Георгиевская ленточка» и «Бессмертный полк».

В свою очередь директор Международного молодежного центра – еще одного организатора – Алексей Любцов рассказал о главной проблеме русскоговорящей молодежи за границей. Точнее, не проблеме, а задаче, которую необходимо решить – она касается «актуального и качественного осведомления о тех процессах, которые происходят сегодня в молодежной среде России».

«За счет постоянного давления СМИ тех или иных стран у русскоговорящей молодежи порой складывается негативное отношение к нашей стране и молодым людям, проживающим на ее территории. Но это влияет только на первое общение. Когда ребята встречаются, начинают общаться и находят общие точки соприкосновения, заложенный ранее стереотип претерпевает изменения», – заявил он газете ВЗГЛЯД.

Ярким примером таких изменений Любцов назвал Всемирный фестиваль молодежи и студентов, который прошел в Сочи 14–22 октября. Он стал площадкой, благодаря которой «очень многие молодые люди поменяли точку зрения на то, что такое Россия, какова ее молодежь и как дальше строить свои отношения с ней».

Нынешний слет собрал не только этнических русских и не только выходцев из России или РСФСР. В мероприятии участвует, к примеру, делегация из Армении. Как заявила газете ВЗГЛЯД председатель общественной организации «Российско-армянское молодежное единство» Гоар Гумашян, она также причисляет себя к русскому миру и соотечественникам.

«Мы распространяем идеи русского мира, сохранения русского языка и культуры в Армении уже 16 лет», – рассказала она.

Еще недавно в Армении остро стоял вопрос о нехватке русского языка в школах. Однако после недавнего визита в эту страну министра образования РФ Ольги Васильевой русский язык официально получил статус иностранного (до этого не имел никакого), при этом была принята концепция обучения ему в школах. Однако, по словам Гоар, есть проблема с тем, что «немалая часть армянской молодежи устремляет свои взгляды в сторону Европы и Запада». И в этом она видит в том числе «недочеты во внешней политике России в Армении».

Да, в этой бывшей советской республике активно действуют Российский центр науки и культуры и Координационный совет российско-армянских организаций. По своей линии работает российский МИД. «Но системно у нас ведется работа и западниками, а российское влияние не столь эффективно. Мы со своей стороны пытаемся закрыть какие-то минусы своими силами, с помощью общественных организаций стараемся проводить как можно больше вечеров российской культуры, музыки, фестивали. Причем стараемся

перекликать их и с армянской культурой тоже, чтобы местные жители понимали: мы туда не только русских зовем. А свою основную задачу сейчас мы видим в том, чтобы завлечь уже упомянутую западоориентированную молодежь, – подчеркнула она.

Говоря о помощи соотечественникам за рубежом со стороны российского государства, Алексей Любцов осторожно замечает, что по сравнению с тем, что было 10 лет назад, положительные тенденции есть. «В последние годы гораздо больше организуется проектов, форумов и других мероприятий, направленных на популяризацию России и для дальнейшей работы с соотечественниками, а также мероприятий именно для молодых соотечественников», – рассказал он.

Интересен взгляд на происходящее со стороны участника слета из Израиля – Антона Сыпкова. Он имеет возможность сравнить московское мероприятие с аналогичными израильскими, призванными сплотить евреев, живущих в разных странах мира:

«По масштабам эти форумы похожи. А основное отличие в следующем: в Израиле акцент делается не просто на поддержке своей культуры, но на противодействии ассимиляции за рубежом, когда евреи женятся или выходят замуж за представителей других национальностей. Через одно–два поколения евреев в таких семьях может и не остаться. Здесь акцент на другом: говорят о распространении русской культуры, а также о политике, защите российских интересов за границей».

Как заявил израильтянин газете ВЗГЛЯД, на слете он узнал не только об огромном количестве проблем русскоязычных, но также об идеях и предложениях, с этим связанных: «Начиная от сохранения русского языка, к примеру, в таких странах, как Украина, до бизнес-вопросов. К примеру, в Мадриде один из участников пытается открыть русскую школу, на которую там есть огромный спрос. Но при этом не хочет просить денег у российских властей, хочет быть самокупаемым».

Есть страны, где тяга к русскому языку и культуре наталкивается на противодействие со стороны чиновников, а есть места, где молодежь просто не интересуется родиной своих предков. К примеру, в ряде стран Восточной Европы основная аудитория русских культурных центров – старшее поколение, и предстоит еще поломать голову над тем, как привлечь туда другие возрастные категории.

Отметим, что слет молодых соотечественников, проживающих за рубежом, проводится с 2013 года. За это время в нем приняли участие более 350 человек. Но нынешний слет самый масштабный, он собрал более 100 молодых людей в возрасте от 18 до 30 лет.

Взгляд, 5/11/2017

О старушках и молодухках. Как возраст влияет на политику?

Результаты нового демо-графического исследования дают возможность бросить взгляд на перспективы развития России

Население стареет. Ничего специфического для России в этой констатации нет. Стареет вся Европа, все развитые страны. В 2015 г. число россиян, перешагнувших 65-летний порог, превысило 13%. Но за последние десятилетия заметно постарели и Франция, и Италия, и Греция, и Великобритания. Несмотря на постоянно декларируемую «особость», Россия вполне вписывается в европейскую колею. Через 15 лет доля российских стариков может приблизиться к 19-20%.

Но уж такие ли мы старики? За последние лет 30-40 представления о возрасте существенно изменились. Мы всё больше походим на обитателей Ялты из повести **А. Чехова** «Дама с собачкой»: «И тут отчётливо бросались в глаза две особенности нарядной ялтинской толпы: пожилые дамы были одеты, как молодые, и было много генералов». Вспоминается и другая фраза (кажется, из **Тургенева**): «В комнату вошёл старик лет сорока...»

Сегодня многие живут, придерживаясь формулы: человеку столько лет, на сколько он сам себя ощущает. В крупных городах в фитнес-клубах всё больше женщин, возраст которых перевалил за 60. В магазинах женщины «почтенного возраста» покупают наряды, в которых раньше щеголяли 30-летние. Всё больше и больше мужчин и женщин, оформляя пенсионные удостоверения, не собираются расставаться с работой. Меняются и взгляды работодателей. Сегодня пришло осознание, что 50-, 60-летние обладают таким опытом и такой работоспособностью, которым могут позавидовать молодые. В силу особенностей истории XX в. Россия обладает очень сложным демографическим рисунком. Революция, Гражданская война, голод 20-х годов, эмиграция, репрессии, высылки целых народов и, наконец, огромные людские потери в ходе Великой Отечественной войны серьёзно нарушили демографические закономерности. Сказывается и спад рождаемости в турбулентные 90-е годы. В результате в России велики разрывы между возрастными и половыми категориями. Всё это серьёзно нарушает гармонию социальной среды. В создании семейных очагов, в рождаемости, в «поступлении на рынок» детей ясельного и детсадовского возраста нет стабильности. То не хватает ясель, детских садов и школ, то не хватает детей для их заполнения. Те же самые проблемы у армии с призывниками.

Сегодня Россия вступает на дистанцию развития, на которой будет заметно сокращаться число молодёжи. Энергетика строителей капитализма будет падать. По оценкам демографов, особый дефицит будет в категории 20-30-летних. Это повлечёт за собой сокращение притока молодёжи не только на рынок труда, но и в высшие учебные заведения. Соответственно, через несколько лет сократится и число выпускников. Будет ощущаться нехватка работников с качественным образованием. А кадры научных центров и

преподавательский состав университетов будут всё более стареть. Это может сказаться на динамике, качестве и актуальности научных работ.

С подпиткой малоквалифицированной рабочей силы проблем в обозримом будущем, скорее всего, не возникнет: отстающие в своём развитии некоторые из сопредельных стран будут и дальше «выталкивать» молодую рабочую силу. В силу ряда обстоятельств принимать эти потоки будет прежде всего Россия. Трудно представить, что Франция, Италия или Великобритания раскроют двери для потоков из Средней Азии.

А вот с качеством трудовых ресурсов дела будут обстоять туго. По большинству параметров качества жизни Россия не обладает той притягательной силой, которая привлекала бы к нам молодых специалистов из Европы. Пока наблюдается обратная тенденция.

Старение населения будет влиять не только на экономику, но и на политику, на гражданское общество, на уровень демократии. По ходу старения России в стране могут усилиться консервативные, охранительные тенденции. Голосование в ходе выборов будет более ориентированным на сохранение традиционных ценностей, на консервацию социальных привычек людей старшего возраста. А вот «партиям прогресса» привлекать сторонников будет сложнее. Будут стареть и власть, и управленческие кадры, что может негативно сказаться на выборе направлений и приоритетов развития. Лозунгом власти может стать известный принцип «шаг вперёд, два шага назад». И эта тенденция уже наблюдается. Значительная часть населения и сегодня живёт с оглядкой на СССР и с большой неохотой отказывается даже от одиозных символов и стандартов советского бытия. Скоро потребуется бронза для отлития новых памятников тов. Сталину.

Пока у нас сравнительно молодое правительство. А в высших сферах много кадров, залетевших во власть на молодых крыльях в 90-е годы, и ещё не все их опускают. Но консервативные веяния уже чувствуются и в кадровой политике. Низки темпы ротации в высших эшелонах власти. А многим лицам, которые мы видим по телевизору, скоро потребуется подтяжка. Это, кстати, очень заметно и в сфере культуры. Во многих театрах «в бой идут одни старики». Стареют и политики, и силовики. Похоже, что известная фраза «В комнату вошёл старик лет сорока» скоро будет звучать так: «В кабинет вошёл молодой министр лет семидесяти...»

В мире всё большую популярность приобретают всякого рода омолаживающие средства. И мужчины и женщины делают пластику, помолодёжному одеваются, лихо тусуются и употребляют новомодные стимуляторы для мозга, тела и качественного секса. Вот новейший анекдот. «После отпевания родственники долго не могли закрыть гроб усопшего. «Должно быть, виагру принимал», - посетовал батюшка».

Лекарства от старения уже есть. Слава науке! Но эти средства применимы прежде всего в частной жизни. А как быть с гражданским обществом? Кто пропишет политическую виагру для стареющей России?

UNIT 7
Diplomacy and war



Task 7. *Formulate the subject-matter of each article and the author's communicative aim. For this purpose use suitable expressions from the list on pp.11-15.*

To what conclusion has each article led you?

As a conclusion, share your ideas about the main problem of the articles and think of some solutions.

США, Россия и Ирак объявили о победе над «Исламским государством». Террористы побеждены?

6 декабря Генштаб России объявил, что террористы «Исламского государства» в Сирии побеждены. Спустя три дня о победе над ИГ в Ираке

объявили власти этой страны. Президент США Дональд Трамп объявил о победе над ИГ в Сирии и Ираке 12 декабря, когда подписывал оборонный бюджет. При этом ни США, ни Россия уходить из Сирии не собираются, а бои против исламистов продолжаются. «Медуза» отвечает на главные вопросы о войне с ИГИЛ в Сирии и Ираке.

ИГ побеждено? Фактически да, если говорить об «Исламском государстве» как об организованной структуре с собственными войсками, налогами, штаб-квартирами и собственной «столицей». Главный оплот «Исламского государства» в сирийской Ракке был захвачен 17 октября, чуть раньше, в июле, иракские войска при поддержке авиации международной коалиции отбили Мосул. Именно с этого иракского города начался «исламский халифат», о создании которого лидер ИГ Абу-Бакр аль-Багдади объявил в июне 2014 года.

Сейчас ИГ перестало существовать как организованная структура, под ее контролем остаются только три процента прежних территорий. Лидер ИГ, скорее всего, уже погиб во время одного из многочисленных авиаударов: по крайней мере, никаких сведений о его местонахождении не было, а сообщения о возможном убийстве аль-Багдади, которые Минобороны России распространило в июне 2017-го, не были ни подтверждены, ни опровергнуты.

Кто победил ИГ? И Сирия, и Ирак, и Россия, и международная коалиция под руководством США, и местные повстанцы вместе с курдскими вооруженными отрядами. Сирийские войска при поддержке российской авиации и военных экспертов воевали далеко не только против ИГ, но и против других группировок, оппозиционному правительству Башара Асада. США поддерживали так называемую умеренную оппозицию, с помощью которой была взята Ракка. Иракская армия воевала на своей территории при поддержке самолетов коалиции и более чем пятидесяти тысяч американского контингента в стране. Победа над ИГ — заслуга всех сторон, поскольку свои операции они вели на разных территориях, разными методами и зачастую, как в случае с Россией и США, без какой-либо координации усилий.

Сирию перестанут бомбить? Не сейчас. И войска из Сирии и Ирака никто выводить не собирается. Только у США в Сирии более двух тысяч военных, и они будут оставаться на севере Сирии столько, сколько Пентагон считает нужным. Россия собирается расширять свои военные базы — как аэродром Хмеймим, так и базу ВМФ в Тартусе.

Кроме того, ИГ — не единственные исламисты в Сирии. В стране продолжает действовать группировка «Тахрир аль-Шам», которую называют сирийской «Аль-Каедой». Она воюет против и вооруженной оппозиции, и ИГ — и хочет установить собственное исламское государство на территории Сирии. Достоверных сведений о ее численности нет, вероятно, это несколько тысяч боевиков, которые воюют в основном в провинции Идлиб, где активна российская авиация.

Что сейчас происходит в Сирии? Значительная часть государства взята под контроль сил Башара Асада, на свержении которого уже, кажется, никто не настаивает. Северные территории превратились в так называемый «Сирийский Курдистан» или регион под названием Рожава, который контролируется арабско-курдским альянсом «Сирийские демократические силы». США поддерживает эту автономию, соседняя Турция, напротив, выступает против создания курдского региона, а Башар Асад надеется когда-нибудь вернуть контроль над всей Сирией. Если говорить о победе над ИГ в регионе можно, то речи об установлении мира в Сирии не будет идти еще долго.

Что будут делать исламисты? Сейчас, по данным Пентагона, в Сирии и Ираке остались около трех тысяч боевиков «Исламского государства» — это примерно в десять раз меньше, чем в 2015 году, когда ИГ стремительно развивалось и захватывало все новые и новые территории. Многих убили (США говорят о 60-70 тысячах убитых террористов), еще больше вернулись в родные страны. Вернувшиеся утверждают: исламисты едут в Европу через Турцию, чтобы продолжать террористическую деятельность. Таким образом, «Исламское государство» превращается в подобие «Аль-Каеды», террористической сети без конкретного центра. ИГ лишено ресурсов для захвата территорий и ведения боевых действий, но ничто не мешает террористам организовывать взрывы и нападения в европейских и американских городах и вербовать идеологических соратников по всему миру.

Meduza, 13/12/2017

Нелюди

Как происходил первый крупный теракт в истории современной России

Спустя 20 с лишним лет правосудие достигло двух членов печально известной банды Шамиля Басаева. 15 и 13 лет колонии строгого режима получили соответственно Рамзан Белялов и Магомед Маздаев, участвовавшие в первом крупном постсоветском террористическом акте — нападении на Буденновск в 1995 году. Портал iz.ru вспомнил об одной из самых черных страниц новейшей истории России

Пионеры российского терроризма. Банда Басаева начала формироваться в 1991 году. Первое структурное подразделение «Ведено» насчитывало около 30 боевиков, объединенных идеей отделения Чеченской Республики от России. Большинство членов диверсионной группы были жителями населенных пунктов Беноей, Ведено, Бамут.

Басаев и его бандиты впервые громко заявили о себе в ноябре 1991 года — террористы угнали самолет Ту-154 из аэропорта Минеральных Вод в Турцию. Там они сдались властям, а после переговоров их отправили в Чечню. Никто из 178 заложников в тот раз не пострадал.

В конце 1991 года Басаев и его единомышленники принимали участие в конфликте в Нагорном Карабахе на стороне Азербайджана. Затем он возглавлял отряд чеченских добровольцев в Абхазии, действовавших против грузинских силовиков. За это время будущий террорист номер один и его команда набрались разнопланового и, в общем, уникального на тот момент боевого опыта.

С 1992 года Басаев занял должность командира роты батальона спецназа национальной гвардии Джохара Дудаева, первого президента самопровозглашенной Чеченской Республики Ичкерия.

К первой чеченской войне Басаев был командиром так называемого абхазского батальона, который составлял костяк вооруженных сил Дудаева. С ноября 1994 года по март 1995-го Басаев вел бои с федеральными силами на подступах к Грозному. После того как регулярные боевые части РФ перехватили инициативу и приступили к разоружению незаконных вооруженных формирований, весной 1995 года он и его люди сосредоточились на диверсионной деятельности. Басаев считал, что только с помощью террора можно вынудить российские власти сесть за стол переговоров.

Захват Буденновска. В ночь на 14 июня караван автомобилей с вооруженными до зубов террористами из Чечни беспрепятственно въехали на Ставрополье. В составе колонны были три «КамАЗа» и «Жигули», перекрашенные под служебный автомобиль милиции.

— Вопрос о том, как бандитам удалось добраться до Буденновска, минуя многочисленные кордоны и блокпосты, впоследствии неоднократно поднимался. Выдвигались версии о тотальном подкупе военнослужащих и милиции, — рассказал iz.ru свидетель трагических событий, журналист Федор Гладких.

По словам собеседника, изначально террористы захватили рынок, затем райотдел милиции. Сотрудники ГАИ пытались оказать сопротивление, но хорошо вооруженные преступники быстро расправились с ними. Начался 15-минутный бой за здание райотдела. Преступники застали блюстителей порядка врасплох и одержали верх, выживших сотрудников милиции и посетителей они взяли в заложники. После этого бандиты взяли в заложники представителей местной администрации, пожарных, посетителей и работников банков, учеников дома детского творчества. Колонну пленных террористы повели в местную больницу. К тому моменту бандиты захватили медучреждение, в котором находились около 500 человек, включая персонал и больных. По пути к больнице преступники застрелили около 100 человек, пытавшихся вырваться из колонны. У больницы басаевцы прилюдно расстреляли шесть мужчин для устрашения других.

Террористы безжалостно расправились с военнослужащими из числа заложников, особенно с летчиками, которых им удалось идентифицировать.

Басаев в интервью сам рассказывал, что нападение было тщательно спланировано. Больницу выбрали из-за удачного расположения на холме.

Оттуда было удобно контролировать город и вести огонь по федеральным силам, — рассказывает Федор Гладких.

Больница была заминирована. Бандиты вели прицельный огонь по автомобилям милиции и домовладениям. Басаев заявил, что желает пообщаться с представителями прессы. Когда в назначенное им время власти не смогли выполнить его условие, он убил еще пять человек.

Переговорщиками выступили несколько депутатов Госдумы. Парламентерам удалось уговорить отпустить несколько человек, но в целом переговоры были неэффективными.

Утром 17 июня спецназ ФСБ и МВД предпринял неудачную попытку штурма. Боевики применили тактику использования живого щита — вели огонь из-за спин заложников, что сковало действия силовиков. В результате штурма погибли около 30 человек и были ранены 70 — большинство жертв из числа заложников.

Стать переговорщиком вызвался известный психиатр Анатолий Кашпировский. Он убедил федеральные власти организовать пресс-конференцию журналистов.

Гладких, как и другие его коллеги, освещал с места трагические июньские события 1995 года. В ходе переговоров он и несколько других представителей СМИ согласились стать заложниками басаевцев в обмен на находившихся в больнице женщин и детей. Басаев был заинтересован в том, чтобы придать огласку своей позиции, а требовал он прекращения боевых действий в Чечне и вывода войск.

В итоге, лидеру террористов удалось добиться пресс-конференции с участием европейских журналистов. Его интервью транслировал, в том числе, американский телеканал CNN.

«Мы видели тех, кто участвовал в захвате, они не скрывали своих лиц. Среди боевиков были граждане Белоруссии из числа националистов, житель Калмыкии. Была даже женщина», — рассказывает Гладких.

После того как захват Буденновска получил международную огласку, в переговоры с террористами вынужден был вступить бывший председатель Правительства РФ Виктор Черномырдин. 19 июня российские власти согласились на прекращение боевых действий в Чечне и на вывод войск в обмен на освобождение заложников. Также бандитам был предоставлен транспорт для переезда в приграничное со Ставропольским краем чеченское селение Зандак.

— Мы в составе небольшой оставшейся группы заложников сопровождали боевиков в автобусах. Как только колонна приехала в Зандак, преступники растворились. У них определенно был тщательно выверенный план, который, увы, им удалось полностью реализовать, — вспоминает Гладких.

В результате теракта в Буденновске погибло 129 человек из числа заложников, военнослужащих и милиционеров. Получили ранения различной степени тяжести 415 человек. В числе пострадавших женщины, родившие мертвых детей, инвалиды и больные, лишившиеся жизненно важной помощи из-за дестабилизации работы ключевых подразделений больницы.

За это преступление в период с 1995 по 2017 год осуждены и приговорены к срокам от 11 до 15 лет лишения свободы 28 участников нападения на Буденновск. По данным ведомства, в федеральном и международном розыске по сей день находится 29 человек, уголовное преследование в отношении еще пятерых бандитов прекращено в связи с их смертью. В их числе Шамиль Басаев — его ликвидировали спецслужбы в результате спецоперации в июле 2006 года.

— После Буденновска стало очевидно, что первым лицам государства вступать в переговоры с террористами не имеет смысла, — считает Федор Гладких. Позднее был принят закон, запрещающий при ведении переговоров с террористами рассматривать выдвигаемые ими политические требования (ФЗ № 35 «О противодействии терроризму»).

Какие конкретно функции выполняли в отряде боевиков Белялов и Маздаев, осужденные 13 декабря текущего года, сегодня узнать сложно. Первым взяли Маздаева в 2014 году, но афишировать арест не стали, чтобы не спугнуть другого фигуранта расследования. Белялова задержали 2 июня 2015 года в Гудермесе — он шел на работу.

Сами осужденные настаивают на своей невинности — один заявил в суде, что в момент теракта находился в Чеченской Республике, второй утверждает, что был в это время в Башкирии. Пролить свет на роль каждого мог бы разве что Басаев. Но следствие достоверно знает, что в рядах басаевцев оба мужчины были — их опознали два свидетеля из числа заложников и один засекреченный очевидец событий.

Одна из свидетелей находилась в плену преступников с 14 по 22 июня, сообщает портал «Чеченская война». Женщину отпустили последней — в селении Зандак. Она засвидетельствовала, что видела обоих подсудимых в буденновской больнице и в дагестанском Хасавюрте (колонна с заложниками двигалась через этот город в Чечню). По ее словам, они праздновали «победу», стреляли в воздух из автомата.

В рамках расследования были проведены портретные экспертизы, которые помогли идентифицировать личности фигурантов расследования.

Басаевцев обвиняли в захвате заложников (часть 2 статьи 126.1 УК РСФСР), участии в банде (часть 2 статьи 209 УК РФ) и совершении теракта (часть 3 статьи 205 УК РФ). Однако в связи с истечением сроков давности по двум первым составам уголовное преследование Белялова и Маздаева было прекращено. Виновными они были признаны по статье о совершении теракта.

Известия, 14/12/2017

UNIT 8

Crime and Punishment



Task 8. *What problems are raised in the articles?*

What is the aim of each article?

Make up a list of words and expressions to render the articles. Give the plot of the passages using the list.

Make the introduction to the articles formulating its subject-matter, the author's communicative aim and the controlling idea. Some of the expressions can help you: to tackle the problem, to enlighten the idea/ the problem, to give pieces of advice, to emphasize the idea that, to call upon the readers to, to feel strongly that.

Make your own conclusion. Do you agree or disagree with the author's ideas?

Share your ideas about the main problem of the articles and think of some solutions.

«Уходи! Или я буду защищаться!» Большой подвиг маленького героя

9 лет назад в Подмоскowie был зверски убит второклассник Женя Табаков, ценой жизни спасший старшую сестру от насильника

Спустя год после случившегося Женю Табакова посмертно наградили орденом Мужества. Школа № 83 в военном городке Дуброво (Ногинск-9), где учился Женя, теперь носит его имя. Рядом установлен памятник герою. Узнав о подвиге Жени, ногинский поэт Анатолий Быков тут же написал о нем стихотворение «Поступок». А жители городка, ученики и учителя школы каждый год 28 ноября вспоминают бесстрашного мальчика, не испугавшегося рецидивиста.

Женя залез на кровать и уткнулся лицом в стену. Тот ужасный день мама Жени — молодая симпатичная Галина Табакова — будет помнить до конца жизни. 28 ноября 2008 года, пятница. Галина еще на работе. Вдруг — звонок от соседей: «С Женей беда!..» Она схватила такси: водитель летел по встречке. Не успела. Мальчик умер почти сразу. В больнице. В хрупкую спинку маленького героя убийца восемь раз ударил ножом.

Цепочку событий восстановили потом следователи. Убийца Сергей Кияшко отсидел очередной срок и приехал в Дуброво к маме и брату. Правда, почему и в какой момент он решился на новое преступление и выбрал своей целью квартиру на первом этаже хрущевки, так и осталось тайной. Табаковы — обычная семья: мама Галина и двое детей, двенадцатилетняя Яна и семилетний Женя. Всех богатств в доме на тот момент — единственная купюра 500 рублей, золотые серьги и цепочка Галины.

Достав из первого попавшегося почтового ящика письмо, Кияшко позвонил в квартиру Табаковых. Через дверь Яна сказала, что мамы дома нет. Но преступник не унимался: откройте, мне надо передать письмо. Попав в квартиру и убедившись, что дети действительно одни, он отвел Яну в ванную, связал руки и ноги. Поняв, что брат в доме нечего, оглядел девочку-подростка.

Еще несовершеннолетним Кияшко впервые был осужден за изнасилование. 17 лет провел за решеткой... Он уже стал снимать с Яны джинсы, когда вошел Женя — маленький мальчик, который мечтал стать милиционером: «Уходи! Или я буду защищаться!»

Кияшко такой расклад совсем не понравился. Он пригрозил девочке ножом, требовал, чтобы она выгнала брата. Тогда Женя сам схватил на кухне небольшой нож и повторил угрозу: «Уходи!..» После этого он нанес насильнику три удара в спину, которые Кияшко, кажется, даже не почувствовал... Он выхватил у мальчика нож, погнался за ним. И только тогда Женя испугался. Залез на кровать и уткнулся лицом в стену...

Полураздетая Яна выскочила из квартиры и побежала по соседям. Звонила, стучала, звала на помощь. Никто не открывал. Только одна женщина

на четвертом этаже вышла. А потом с балкона крикнула прохожим, что в квартире маньяк. Те помчались на четвертый этаж. В это время убийца ушел.

«Я ничего не слышал... Если б и слышал — не вышел...» — не стесняясь говорил потом один из жителей подъезда, здоровенный мужик.

Не откликнуться на беду, не помочь — такого в военном городке отродясь не бывало. «Какой сволочной народ!» — не сдержит эмоций в разговоре со мной директор школы № 83 Наталья Креузова.

Женя истекал кровью. Полицейские завернули его в одеяло и повезли в больницу. Но шансов выжить преступник Жене не оставил. Общая длина ножа — более 20 см, а клинок такой, что еще несколько миллиметров — и лезвие бы прошло насквозь. Кияшко действовал со всей жестокостью, убивая ни в чем не повинного мальчика. Нанося ему удар за ударом. В спину...

Трагедии можно было избежать. Розыск убийцы начался сразу. Все силы были брошены на его поимку. И уже на следующий день подполковник космических войск Александр Куренков обнаружил и обезвредил Кияшко на своем дачном участке. Увидел следы, кровь, разбитое окно. И все понял. Выманив преступника на улицу, Куренков обездвижил его и вызвал милицию.

Потом уже выяснилось, что Кияшко причастен еще к одному преступлению в городке, когда обманным путем проник в квартиру и сорвал с женщины цепочку. Но тогда дело закрыли. А поинтересовались бы в милиции судьбой рецидивиста — и Женя был бы жив.

Спустя 9 месяцев Кияшко обнаружили в камере повешенным. И лишь после этого в Дуброве смогли говорить о нем вслух. Оказалось, его родителей-алкоголиков лишили прав, братья и сестры тоже были судимы. А самого Кияшко добрая женщина совсем маленьким забрала из детдома и усыновила. Говорят, после случившегося ее в военном городке не видели.

Не хочет бывать там и Галина Табакова. После трагедии ей помогали всем миром. Жители городка приносили деньги. От посторонних приходили посылки. Сотрудники Министерства образования Московской области перечислили дневной заработок на счет Галины. Помогли учителя. Так и собрали на квартиру в Черноголовке. Галина и Яна переехали, сделали ремонт. Позже Галя устроилась на новую работу недалеко от дома.

Время не лечит, особенно когда родители хоронят детей. Но после безразмерного горя Галине Табаковой улыбнулось счастье: она вышла замуж и родила сына. Коле уже семь лет. И он очень похож на старшего брата Женю: маленького мальчика, совершившего большой подвиг.

Аргументы и Факты, 28/11/2017

Одно из самых жестоких преступлений XX века стало предметом спекуляций

Ровно 80 лет назад японская армия вошла в китайский Нанкин, следствием чего стало одно из самых жестоких, изощренных и необъяснимых военных преступлений XX века. Теперь события тех лет пытаются подвергнуть ревизии, и в этом трудно не заметить параллелей с тем, что происходит в Европе с памятью о Второй мировой войне. Но кому это выгодно?

Два офицера японской императорской армии – Тосиаки Мукаи и Цуеси Нода – на пути из Шанхая в Нанкин заключили пари о том, кто быстрее убьет сто человек при помощи холодного оружия. Этот спор воспринялся как нечто, что может поднять боевой дух солдат после тяжелых уличных боев в Шанхае, а потому привлек внимание прессы.

За две недели в двух крупнейших ежедневных газетах Токио и Осаки вышло восемь статей, посвященных оригинальному состязанию. Написаны они были в жанре спортивного репортажа. «Невероятный рекорд», – гласил один из заголовков. Так как оба лейтенанта перевыполнили норму почти одновременно, победителя установить не удалось. Тогда они заключили новое пари, и на этот раз планка была поднята до уровня в 150 человек.

Еще 6 августа министерство армии уведомило войска в Шанхае о том, что международные договоры об обращении с военнопленными в отношении китайцев можно считать недействительными, и попросило армейских бюрократов вообще не называть китайцев военнопленными. А накануне взятия Нанкина был издан приказ за подписью дяди императора Хирохито – принца Ясухико Асаки, командовавшего Шанхайской экспедиционной армией. Это был приказ об убийстве пленных. Ряд историков утверждают, что он был издан адъютантом принца – генерал-лейтенантом, подделавшим подпись Асаки, но поверить в это трудно, а ответственность остается на принце в любом случае – как на командующем.

В обоих случаях речь шла не о поединках, а о бессудных казнях. С точки зрения японцев, ничего незаконного в них не было.

Город маньяков. Как только японские войска вошли в Нанкин, начались облавы на китайских солдат, переодетых в гражданское. Под подозрение попали все мужчины призывного возраста, у которых были обнаружены потертости от ранцев на плечах или синяки в области ключицы. Кроме того, японцы хватали всех с мозолями на ногах, шрамами на лице, прямой осанкой или «смотревших дерзко». Прочесывания происходили и в формально защищенной от этого международной зоне безопасности, пойманных расстреляли из пулемета на берегу Янцзы.

Наиболее массовое убийство, известное как «бойня у соломенной протоки», пришлось на 18 декабря. На протяжении трех часов японцы привязывали китайских пленных друг к другу веревками, разделив на четыре колонны, после чего расстреляли каждую из пулеметов. Раненых впоследствии добились штыками, а трупы сбросили в Янцзы. По усредненным оценкам, этот эпизод унес жизни 57 тысяч человек. Пока что речь идет только о мужчинах. В

теории – о переодетых солдатах. Женщин в подобных «хитростях» не подозревали, но это их не спасло.

Японские военные врываются в дома и насиловали обнаруженных там женщин вне зависимости от их возраста. При малейших попытках сопротивления жертв закалывали штыками. Описаны случаи, когда сыновей заставляли насиловать матерей, а отцов – дочерей. История сохранила фотографии убитых детей и свидетельств изощренного надругательства над трупами.

На Токийском процессе общее количество изнасилованных оценили в 20 тысяч человек. Как и в случае с «переодетыми солдатами», укрывшихся в зоне безопасности женщин ее статус спасал далеко не всегда: японцы приходили туда ежедневно, уводя с собой молодых девушек. Управлявший зоной международный комитет подал 450 жалоб на действия военных, сухие строчки каждой из которых больше похожи на описание действий какого-нибудь серийного маньяка. Тем не менее, статус зоны и усилия ее коменданта Йона Рабе (он обладал у японцев иммунитетом как член НСДАП) позволили сохранить от 200 до 250 тысяч человеческих жизней.

Нацист-герой и принц-злодей. В феврале 1938 года, после начала работы китайского коллаборационистского правительства, количество зверств в городе значительно уменьшилось. Принца Асаку и командующего Центральным фронтом генерала Иванэ Мацуи отозвали в Японию, а зону безопасности ликвидировали.

Восемь лет спустя правительство Чан Кайши учредило Нанкинский трибунал по военным преступлениям, по итогам работы которого были приговорены к смертной казни генерал Хисао Тани, капитан Гункити Танака и оба лейтенанта – участника соревнований по убийству китайцев мечом.

Генерала Мацуи, вышедшего в отставку сразу после отъезда на родину, в 1948 году судили уже на Токийском процессе – японском аналоге Нюрнбергского. Генерал всячески пытался избежать ответственности, неоднократно менял показания, но стал одним из семи приговоренных к смертной казни и был повешен во дворе тюрьмы. В то же время известно, что Мацуи не присутствовал в городе в начале массовых расправ, впоследствии тяжело переживал о случившемся и даже пытался принести пусть осторожные, но публичные слова сочувствия.

Принцу Асаке как члену императорской семьи был предоставлен иммунитет – он избежал всяческой ответственности за свои действия и бездействие. Соответствующее решение принял один из создателей и идеологов Токийского трибунала – американский генерал Дуглас Макартур, ставший политическим архитектором поверженной Японии. Ирония в том, что уже в 1947-м Асака лишился титула принца (отныне таковыми считались только прямые наследники императора), но не иммунитета. Этот любитель гольфа умер только в 1981 году, а на вопросы о жертвах Нанкина отвечал в том духе, что жалоб к нему не поступало.

Йон Рабе, спасший более 200 тысяч человек одним фактом своего присутствия, вернулся в Германию, где был арестован товарищами по партии по подозрению в симпатиях к коммунистам, но вскоре отпущен на свободу. В 1945 году его арестовывали дважды – уже по подозрению к причастности к нацистским преступлениям, и вновь отпустили. Рабе умер в 1950 году, у мемориала жертвам Нанкинской резни ему установлен памятник.

Фальсификация истории. Причины столь извращенной жестокости японских солдат в отношении мирного населения Нанкина точно не определены и вызывают горячие споры в среде историков. Шанхайская битва оказалась гораздо куда более тяжелой, чем рассчитывало японское командование: тогда погиб примерно каждый четвертый японский солдат. На этом фоне экспедиционная армия подверглась жесткой критике властей. Переход от Шанхая до Нанкина тоже выдался непростым – вместо безоговорочной сдачи города пришлось сражаться за него еще три дня. Но это не объясняет озверения японцев, перешагнувших в своих действиях всякие представления о человеческой морали.

Нанкинская резня до сих пор остается одним из наиболее острых моментов в отношениях Китая и Японии, и без того – чрезвычайно конфликтных. Немудрено: для КНР, особенно со второй половины 1980-х годов, это одно из событий, память о котором объединяет все слои общества.

Простая и понятная иллюстрация: в Нанкине на 13 декабря в Мемориале жертвам запланированы торжественные мероприятия, в которых примет участие председатель Си Цзиньпин. За три недели до этого мемориал закрыли на реконструкцию – специально для подготовки к церемонии. Прямая трансляция будет вестись государственными теле- и радиостанциями КНР, а также на сайте агентства «Синьхуа».

Как это часто бывает с национальными трагедиями, оценки общего количества жертв за все время резни сильно разнятся – называют цифры от 40 тысяч до 300 тысяч человек. На недавних мемориальных мероприятиях в Сан-Франциско, организованных совместно китайской, корейской и филиппинской диаспорой, и. о. генконсула КНР Чжа Ли'ю настаивал на максимальной оценке:

«Японская армия вопиюще нарушила международные конвенции и совершила чрезмерные по своей жестокости преступления в Нанкине, где было убито около 300 тысяч китайских мирных жителей и сожжено около трети домов». При этом китайцы требуют от японских властей только одного – публичного покаяния.

Первым, еще в 1972 году, накануне установления дипотношений между Токио и Пекином, подобную речь произнес тогдашний премьер-министр Японии Какуэй Танака. В июле 1995 года премьер Томиичи Мураяма принес отдельные извинения за существование «станций утешения» (военных борделей, куда свозили секс-рабынь со всех покоренных японцами территорий) и за массовые изнасилования в ходе Нанкинской резни. Когда в августе он

вторично покаялся за военные преступления в Китае, казалось, что отношения между странами будут неуклонно улучшаться.

Но в 2001 году Японским обществом по реформированию учебников истории с одобрения правительства был выпущен «Новый учебник истории», в котором замалчивались почти все военные преступления японцев начиная с 1910 года, а про Нанкинскую резню было написано следующее: «Японская армия заняла Нанкин в декабре 1937 года». Ответом на это стали многотысячные демонстрации в КНР и Южной Корее.

Впоследствии рядом высокопоставленных японских политиков были озвучены откровенно ревизионистские тезисы – судя по всему, для привлечения ультраправой части электората. Так, мэр Нагои Такаси Кавамура заявил, что «Нанкинской резни, возможно, никогда не было» – и заявил это не кому-нибудь, а китайской делегации из Нанкина. Через четыре дня после этого губернатор Токио Синтаро Исихара поделился мнением, что «невозможно убить столько человек за столь короткое время».

Еще через полгода, накануне 80-летия Мукденского инцидента, положившего начало войне между Японией и Китаем, и на волне кризиса вокруг островов Дяоюй/Сенкаку в КНР прошли массовые выступления, одним из лозунгов которых стало «Япония должна покаяться». В те дни китайцы уничтожали японские флаги, опрокидывали японские машины, били витрины японских ресторанов и даже сожгли лимузин американского посла, перепутав его с лимузином японского.

При этом в японском обществе в целом и в профессиональном историческом сообществе в частности Нанкинскую резню признают, более того, число признаваемых жертв примерно совпадает с заявленным на Токийском процессе. В 2010 году даже было опубликовано совместное китайско-японское военно-историческое исследование на данную тему.

Очевидно, что имеет место некий перелом сознания. До начала нулевых наиболее громкие военные преступления – Нанкинскую резню, «станции утешения» и эксперименты отряда 731 – в Японии оспаривали только ультраправые. А в 2014 году утверждение, что Нанкинской резни не было, позволил себе даже Наоки Хиякута – председатель совета директоров телерадиовещательной корпорации NHK (фактически – главной в стране и одной из крупнейших в мире), одним из собственников которой является государство.

При таких вводных трудно сказать, сколько еще времени должно пройти, чтобы события 80-летней давности перестали быть определяющими в отношениях двух стран. В настоящий момент примирение, покаяние и прощение японцев не выгодно ни японским националистам, считающим память о Нанкине актом национального самобичевания, ни китайскому обществу, которое моментально сплачивается перед лицом универсально ненавидимого врага, ни, например, Южной Корее, чье руководство видит в сближении своей позиции с КНР по историческим вопросам повод для мягкого давления на

Японию, США и даже на КНДР, у которой как бы перехватывает основного союзника. Но то, что Китай нанкинских зверств не забудет и не простит, можно утверждать столь же уверенно, как в случае с Россией и ее жертвами времен Великой Отечественной войны.

Остается добавить, что за два дня до нынешнего юбилея в возрасте 100 лет умер старейший свидетель тех событий – лудильщик Гуань Гуанцзинь. Семья передала в Мемориал жертвам Нанкинской резни его личные вещи – веер, часы и чайную флягу.

Взгляд, 13/12/17

References

1. Fishki.net
2. Meduza
3. Аргументы и Факты
4. Взгляд
5. Время новостей
6. Известия
7. Коммерсантъ

РЕФЕРИРОВАНИЕ РУССКОГО ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ТЕКСТА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Составители

Полина Дмитриевна Казакова

Яна Георгиевна Баженова

Всеволод Сергеевич Лоханов

Учебно-методическое пособие

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского».
603950, Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23.

Подписано в печать . Формат 60 84 1/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура Таймс.
Усл. печ. л. 4,2. Уч. изд. л.
Заказ № . Тираж ____ экз.

Отпечатано в типографии Нижегородского госуниверситета
им. Н.И. Лобачевского
603600, г. Нижний Новгород, ул. Большая Покровская, 37
Лицензия ПД № 18–0099 от 14.05.01.